DOCUMENT RESUME

ED 172 504 PL 010 343

TITLE	Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels. Time Devoted to Second Language Instruction.
INSTITUTION	Statistics Canada, Ottawa (Ontario). Education, Science, and Culture Div.
PUB DATE	79
NOTE	45p.; Not available in paper copy due to small print
AVAILABLE FROM	Publications Distributions, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A OT6 ($1.05)
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	*Bilingual Education; Bilingualism; Educational Assessment; *Educational Policy; Elementary Secondary Education; English; Enrollment Rate; Enrollment Trends; French; *Immersion Programs; *Language Enrollment; *Language Instruction; Language of Instruction; Language Programs; Minority Groups; *Official Languages; Public Policy; Second Language Learning
IDENTIFIERS	*Canada

ABSTRACT

This publication provides information on programs of study in Canada under the following headings: (1) the language of the minority group (French in nine of the provinces, English in Quebec) as a subject of study, showing grade enrollments and participation rates; (2) the language of the minority group as a first language (designed for French mother-tongue children outside Quebec and for English mother-tongue children in Quebec) providing enrollments, participation rates, and participation indices; and (3) French immersion programs outside the province of Quebec. In addition to the program descriptions and information, an overview is provided of the three programs as they are offered throughout the country. The background to the provincial programs is discussed and some cautionary notes with respect to the use of the data are provided. (Author/AMH)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED172544

STATISTICS CANADA — STATISTIQUE CANADA
Education, Science and Culture Division — Division de l'éducation, des sciences et de la culture
Elementary-Secondary Education Section — Section de l'enseignement élémentaire et secondaire

MINORITY AND SECOND LANGUAGE EDUCATION ELEMENTARY AND SECONDARY LEVELS

Feature: Time Devoted to Second Language Instruction

LANGUE DE LA MINORITÉ ET LANGUE SECONDE DANS L'ENSEIGNEMENT, NIVEAUX ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE

Dans ce numéro: Distribution du temps de l'enseignement de langue seconde

1977-78

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
R. James Seidle
Head, El-Sec. Statist.
Practice Unit
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

Published by Authority of
The Minister of Industry, Trade and Commerce

Publication autorisée par
le ministre de l'Industrie et du Commerce

February - 1979 - Février
4-2211-501

Price—Prix: $1.05

Statistics Canada should be credited when reproducing or quoting any part of this document
Reproduction ou citation autorisées sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada

Ottawa

FL010 343

Note

This and other government publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores or by mail order.

Mail orders should be sent to Publications Distribution, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6, or to Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Inquiries about this publication should be addressed to:

Elementary-Secondary Education Section,
Education, Science and Culture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 995-9795) or to a local office of the bureau's User Advisory Services Division:

St. John's (Nfld.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

Toll-free access to the regional statistical information service is provided in Nova Scotia, New Brunswick, and Prince Edward Island by telephoning 1-800-565-7192. Throughout Saskatchewan, the Regina office can be reached by dialing 1-800-667-3524, and throughout Alberta, the Edmonton office can be reached by dialing 1-800-222-6400.

Nota

On peut se procurer cette publication, ainsi que toutes les publications du gouvernement du Canada, auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Les commandes par la poste devront parvenir à Distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6, ou à Imprimerie et édition, Approvisionnements et services Canada, Ottawa, K1A 0S9.

Toutes demandes de renseignements sur la présente publication doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,
Division de l'éducation, des sciences et de la culture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 995-9795) ou à un bureau local de la Division de l'assistance-utilisateurs situé aux endroits suivants:

St. John's (T.-N.)	(726-0713)
Halifax	(426-5331)
Montréal	(283-5725)
Ottawa	(992-4734)
Toronto	(966-6586)
Winnipeg	(949-4020)
Regina	(569-5405)
Edmonton	(425-5052)
Vancouver	(666-3695)

On peut obtenir une communication gratuite avec le service régional d'information statistique de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en composant 1-800-565-7192. En Saskatchewan, on peut communiquer avec le bureau régional de Regina en composant 1-800-667-3524, et en Alberta, avec le bureau d'Edmonton au numéro 1-800-222-6400.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

– nil or zero.

. . amount too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

e estimated figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

.. nombres indisponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

– néant ou zéro.

. . nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

e nombres estimatifs.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

PREFACE

This second edition of Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in Service Bulletin 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4.

This publication was prepared in the Elementary-Secondary Education Section of the Education, Science and Culture Division under the direction of J. Seidle. Professional assistance was provided by J. Stanic and technical assistance by L. Frederick and A. Tamarit.

PETER G. KIRKHAM,
Chief Statistician of Canada.

PRÉFACE

Cette deuxième édition de la présente publication fournit des données sur les programmes relatifs à la langue de la minorité et à la langue seconde dans l'enseignement élémentaire et secondaire et décrit l'évolution depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le Bulletin de service 81-001, vol. 2, nº 4 et vol. 4, nº 4.

Cette publication a été préparée à la Section de l'enseignement élémentaire et secondaire de la Division de l'éducation, des sciences et de la culture, sous la direction de J. Seidle. J. Stanic a apporté une aide professionnelle, et L. Frederick ainsi que A. Tamarit, une aide technique.

Le statisticien en chef du Canada,
PETER G. KIRKHAM.

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Method	7
Definitions	8
Limitations	10
Highlights	11
Section	
I. Programmes in the Nine Provinces (Excluding Quebec)	12
A. Minority Language Education	12
B. Second Language Education	12
C. French Immersion Programmes	17
II. Programmes in Quebec	20
A. Minority Language Education	20
B. Second Language Education	20
III. An Analysis of Second Language Enrolments by Range of Minutes Per Week, 1977-78	21
Chart	
1 A. Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Elementary Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78	16
1 B. Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Secondary Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78	17
Table	
1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes, by Province and Grade, 1977-78	26
2. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78	28
3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1977-78	30
4. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78	32
5. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1977-78	34
6. Number of Public Schools Offering Minority Language Programmes, by Province and Level, 1977-78	36

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Méthode	7
Définitions	8
Restrictions	10
Points saillants	11
Section	
I. Programmes dans les neuf provinces (autres que le Québec)	12
A. Enseignement dans la langue de la minorité	12
B. Enseignement de la langue seconde	12
C. Programmes d'immersion en français	17
II. Programmes au Québec	20
A. Enseignement dans la langue de la minorité	20
B. Enseignement de la langue seconde	20
III. Analyse des effectifs des programmes d'enseignement de la langue seconde, selon le nombre de minutes par semaine, 1977-78	21
Graphique	
1 A. Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau élémentaire, 1970-71, 1976-77 et 1977-78	16
1 B. Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau secondaire, 1970-71, 1976-77 et 1977-78	17
Tableau	
1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français, selon la province et l'année d'étude, 1977-78	26
2. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1976-77 et 1977-78	28
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'étude, 1977-78	30
4. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1976-77 et 1977-78	32
5. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'étude, 1977-78	34
6. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes d'enseignement de la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1977-78	36

TABLE OF CONTENTS – Concluded

Appendix	Page
A. Analytical Tables	39
A.1. Provincial Distribution of French Immersion Students, Average Minutes per Week, and Schools and Grades in Which Immersion Was Offered, Eight Provinces, 1977-78	41
A.2. Enrolments in French Language Education Programmes and Proportions of Total Enrolment, Pre-elementary and Elementary Level, 1970-71 and 1977-78	41
A.3. Enrolments in French Language Education Programmes and Percentage of Total Enrolment, 1977-78	42
A.4. Participation Indices in French Language Education Programmes, 1977-78 (1970-71 = 100)	44
A.5. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Elementary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1977-78	44
A.6. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Secondary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1977-78	45
A.7. Enrolments and Participation Rates in French as a Second Language, 1977-78	45
B. Ontario Second Language Enrolments	47
B.1. Enrolments by Range of Minutes Per Week in French as a Second Language, Elementary Level, Ontario, 1977-78	49
B.2. Enrolments by Number of Hours and Credits in French as a Second Language, Secondary Level, Ontario, 1977-78	49

TABLE DES MATIÈRES – fin

Appendice	Page
A. Tableaux analytiques	39
A.1. Répartition provinciale des élèves des programmes d'immersion en français, nombre moyen de minutes par semaine, écoles et années d'études offrant des programmes d'immersion, huit provinces, 1977-78	41
A.2. Effectifs des programmes d'enseignement en français et proportion de la clientèle scolaire totale, niveaux préscolaire et élémentaire, 1970-71 et 1977-78	41
A.3. Effectifs des programmes d'enseignement en français et pourcentage de la clientèle scolaire totale, 1977-78	42
A.4. Indices de participation dans les programmes d'enseignement en français, 1977-78 (1970-71 = 100)	44
A.5. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau élémentaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1977-78	44
A.6. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau secondaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1977-78	45
A.7. Effectifs et taux de participation, cours de français comme langue seconde, 1977-78	45
B. Effectifs des programmes d'enseignement de la langue seconde en Ontario	47
B.1. Effectifs des programmes d'enseignement du français comme langue seconde en Ontario, selon le nombre de minutes par semaine, niveau élémentaire, 1977-78	49
B.2. Effectifs des programmes d'enseignement du français comme langue seconde en Ontario, selon le nombre d'heures et de crédits, niveau secondaire, 1977-78	49

INTRODUCTION

In 1970, following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism respecting education, the federal and provincial governments entered into an agreement for the support of minority language education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic objectives: (a) to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and (b) that the children of the majority language group in each province have the opportunity to learn, as a second language, the other official language of their country.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. The text which follows reflects this classification. Nevertheless, the supporting statistical tables continue to use the two-programme classification adopted in previous years in order to maintain historical continuity. Whenever possible, additional measures have been added to these tables to allow the reader to include or exclude immersion students for the 1977-78 school year.[1] Additional analytical tables are provided in Appendix A. A summary of the Provincial Minority Language Legislation appears in Appendix B of last year's publication.

METHOD

All Departments of Education collect data on enrolment in each public school in their respective provinces. Each school board office is required to verify that each student has been included in the survey, after which the questionnaires are forwarded to the Department of Education. Data from the questionnaires are processed and placed on computer tapes. Internal consistency is ensured in various edit verification procedures. Statistics Canada is responsible for the processing of data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba and Saskatchewan. Data from the remaining provinces are provided to Statistics Canada by the provincial Departments of Education. These procedures ensure that virtually 100% of the students are surveyed and that data are of high quality. Limitations respecting certain information supplied are provided on page 10.

[1] It should be noted that in 1970-71 immersion programs were practically non-existent. Therefore, valid comparisons can be made between 1970-71 and 1977-78 with respect to enrolments in French instruction programmes designed for French-speaking students.

En 1970, par suite des recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en matière d'enseignement, les administration fédérale et provinciales ont ratifié une entente afin de promouvoir l'enseignement des langues officielles dans chaque province: a) cet accord avait pour objectifs principaux de permettre aux Canadiens de faire éduquer leurs enfants dans leur langue maternelle officielle; et b) aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre, comme langue seconde, l'autre langue officielle du Canada.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante auprès de ces élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Le texte qui suit traduit cette classification. Néanmoins, dans les tableaux statistiques, on continue à se servir de la classification en deux programmes adoptée au cours des années antérieures, de façon à maintenir une continuité chronologique. Dans la mesure du possible, des mesures supplémentaires ont été ajoutées à ces tableaux afin de permettre d'inclure ou d'exclure les élèves des programmes d'immersion pour l'année scolaire 1977-78[1]. Des tableaux analytiques supplémentaires figurent à l'appendice A. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité apparaît dans l'appendice B de la publication de l'année précédente.

MÉTHODE

L'ensemble des ministères de l'Éducation procède au rassemblement des données relatives à l'effectif au niveau de l'école publique relevant de son autorité. Chaque conseil scolaire doit s'assurer de vérifier à ce que chaque élève soit bien compris dans cette enquête, par la suite les questionnaires sont acheminés au ministère de l'Éducation. Les données extraites de ces questionnaires sont alors traitées et transférées sur bandes informatiques. Celles-ci sont alors vérifiées afin de contrôler leur consistance. Statistique Canada est responsable des traitements des données pour Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, le Manitoba et la Saskatchewan. Pour les autres provinces, Statistique Canada reçoit les données du ministère de l'Éducation déjà compilées. Ces procédures garantissent que pratiquement 100 % des élèves sont enregistrés et que les données sont de très bonne qualité. Certaines restrictions relatives à cet énoncé se retrouvent à la page 10.

[1] Il convient de souligner qu'en 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquemment inexistants. Par conséquent, on peut établir des comparaisons valables entre 1970-71 et 1977-78 en ce qui concerne les effectifs des programmes d'apprentissage du français destinés aux élèves de langue française.

DEFINITIONS

Minority Language

Based on the federal Official Languages Act, there are two official languages in Canada – English and French. Programmes involving the minority languages (English in Quebec, French outside Quebec) are generally of two types: minority language education and minority language as a second language.

Minority Language Education

Minority language education is the name applied to programmes in which the minority language is used as the language of instruction for a proportion of the school day. These programmes are designed to offer instruction in the mother tongue to the minority language group. In this publication, unless specified otherwise, statistics and analyses on minority language education include students enrolled in immersion programmes.

Immersion

Immersion is the name applied to introductory programmes in the minority language for children of the majority language group. A regular education programme is provided as well as an intensive study of the minority language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French speaking children for whom French is the language of instruction.

Minority Language as a Second Language

Minority language as a second language refers to programmes whereby students of the majority language group study the minority language as a subject.

Enrolment

Enrolment refers to the number of students enrolled as of the end of September of the school year.

Public school enrolment is shown for all provinces. In previous publications (Service Bulletin Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4 and Vol. 4, No. 4) private school enrolments were included for some provinces to maintain historical continuity. The reader is therefore cautioned against making comparisons between data in this and earlier publications.

Eligible School Enrolment

In programmes where the minority language is offered as a second language, eligible school enrolment is the total school enrolment, less the number of stu-

DÉFINITIONS

Langue de la minorité

Selon la Loi fédérale sur les langues officielles, deux langues sont reconnues officiellement au Canada – l'anglais et le français. Les programmes se rapportant à la langue des groupes minoritaires (anglais au Québec, français à l'extérieur du Québec) sont généralement de deux genres: enseignement dans la langue de la minorité et enseignement de langue de la minorité comme langue seconde.

Enseignement dans la langue de la minorité

L'enseignement dans la langue de la minorité se rapporte aux programmes dans lesquels la langue du groupe minoritaire est employée comme langue d'enseignement pendant une certaine partie de la journée scolaire. Ces programmes visent à offrir l'enseignement dans la langue maternelle au groupe minoritaire. Sauf indication contraire, dans la présente publication, les statistiques et les analyses sur l'enseignement dans la langue de la minorité comprennent les élèves des programmes d'immersion.

Immersion

Le terme "immersion" s'applique aux programmes d'initiation à la langue de la minorité pour les enfants du groupe linguistique majoritaire. Ces enfants jouissent d'un programme normal d'enseignement tout en faisant une étude intensive de la langue de la minorité. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont des enfants non francophones inscrits dans des programmes spéciaux de langue française.

Langue de la minorité comme langue seconde

Cette expression se rapporte aux programmes par lesquels les élèves du groupe linguistique majoritaire font l'apprentissage de la langue seconde, c'est-à-dire celle du groupe minoritaire.

Effectifs

Les effectifs sont le nombre d'élèves inscrits à la fin de septembre de l'année scolaire.

Les effectifs des écoles publiques figurent pour toutes les provinces. Dans les publications antérieure (Bulletin de service, nº 81-001 au catalogue, vol. 2, nº 4 et vol. 4, nº 4) les effectifs des écoles privées étaient présentés pour certaines provinces afin de maintenir une continuité chronologique. Le lecteur devra donc éviter d'établir des comparaisons entre les données de la présente publication et celles des publications antérieures.

Clientèle scolaire potentielle

Dans les programmes où la langue du groupe minoritaire est offerte comme langue seconde, la clientèle scolaire potentielle comprend le total des effectifs scolaires

dents enrolled in minority language education. For example, in 1977-78 the total public secondary enrolment in New Brunswick was 83,674 and for 26,744 of these students French was the language of instruction. The potential or "eligible" enrolment for the study of French is therefore 56,930.

Participation Rate

The participation rate is based on enrolments in the minority language as a second language of study and on eligible enrolment. For example, in 1977-78 the eligible secondary enrolment in New Brunswick was 56,930. Of these, 37,887 were studying French. The participation rate is determined as follows:

$$\frac{37{,}887}{56{,}930} \times 100 = 66.6$$

Participation Index

To measure changes in enrolment from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in second language programmes in 1970 and 240 students in 1977. The increase over the seven-year period is 20%. However, if that school had an enrolment of 800 in 1970, but by 1977 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation over the seven-year period. In order to measure the real change in participation one must use an index which eliminates the influence of change in the base enrolment. The formula used for the participation index (Ip) is as follows:

$$Ip = \frac{ESL_{(t)}}{ESL_{(t-n)}} \times \frac{ESE_{(t-n)}}{ESE_{(t)}} \times 100$$

where ESL = enrolment in the minority language as a second language

ESE = eligible school enrolment

t = current school year (1977-78)

t - n = base school year (1970-71).

In the preceding hypothetical case of the school with 240 students studying French in 1977, the relative change in participation over the seven-year period as measured by Ip would be:

$$Ip = \frac{240}{200} \times \frac{800}{600} \times 100 = 160.$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant. The difference between the index and 100 indicates the magnitude of change.

moins les effectifs inscrits au programme d'enseignement dans la langue de la minorité. Ainsi, en 1977-78, 83,674 élèves au niveau secondaire faisaient leurs études en français sur un effectif total de 26,744 dans les écoles publiques du Nouveau-Brunswick, ce qui donne une clientèle scolaire potentielle de 56,930.

Taux de participation

Le taux de participation est le pourcentage de l'effectif qui étudie la langue de la minorité comme langue seconde par rapport à la clientèle scolaire potentielle. Par exemple, en 1977-78, la clientèle scolaire potentielle au niveau secondaire s'établissait à 56,930 au Nouveau-Brunswick; de ce nombre, 37,887 élèves étudiaient le français comme langue seconde. On établit donc le taux de participation comme il suit:

$$\frac{37{,}887}{56{,}930} \times 100 = 66.6$$

Indice de participation

Afin d'évaluer les changements dans les effectifs d'une année à l'autre il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage, particulièrement lorsque la population scolaire de base fluctue constamment au cours des ans. Par exemple, dans une école, si 200 élèves étaient inscrits aux programmes de langue seconde en 1970 contre 240 en 1977 on aura alors une augmentation de la participation de 20 % en sept ans. Toutefois, si la population de cette école est passée de 800 en 1970 à 600 en 1977 il est évident que l'augmentation de 20 % ne traduit pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$Ip = \frac{ELS_{(t)}}{ELS_{(t-n)}} \times \frac{CSP_{(t-n)}}{CSP_{(t)}} \times 100$$

où ELS = effectifs qui apprennent la langue de la minorité comme langue seconde

CSP = clientèle scolaire potentielle

t = année scolaire courante (1977-78)

t - n = année scolaire de base (1970-71).

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on calculerait l'indice de participation pour la période de sept ans comme il suit:

$$Ip = \frac{240}{200} \times \frac{800}{600} \times 100 = 160.$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à une augmentation de 60 % de la participation pour une population scolaire constante, la différence entre la valeur de l'indice et 100 indique l'ampleur du changement.

LIMITATIONS

In 1977-78, a French immersion programme in Ontario was defined as one in which at least 75% of the school week was devoted to French instruction. Programmes which in 1976-77 were of less than 75% duration and continued the following year are excluded from the 1977-78 figures. The reader is thus cautioned in making comparisons between the two years.

The data for 1977-78 presented in this publication are subject to the possibility of future minor modification.

With respect to data on minority language education in Alberta, no distinction is made by that province between the regular French and the French immersion programmes.

RESTRICTIONS

En 1977-78, le programme d'immersion en français en Ontario était défini comme étant un programme dans lequel au moins 75 % de la semaine d'enseignement se déroulait en français. Les programmes qui, en 1976-77, offraient moins que ce pourcentage et qui se sont poursuivis l'année suivante ne sont pas compris dans les chiffres de 1977-78. Le lecteur doit donc faire les comparaisons entre les deux années avec précaution.

Les données pour 1977-78 présentées dans cette publication sont sujettes à des corrections ultérieures mineures.

Pour ce qui est des données sur l'enseignement de la langue de la minorité en Alberta, cette province ne fait aucune distinction entre les programmes normaux de français et les programmes d'immersion en français.

HIGHLIGHTS

Education in French Outside Quebec, 1977-78

- 180,000 students were enrolled in programmes designed for French-speaking students (113,000 elementary, 67,000 secondary).
- Over 1.5 million students attending English schools studied French as a second language.
- 42% of elementary students studied French as a second language in 1977-78 compared to 28% in 1970-71.
- Approximately 40% of secondary students studied French as a second language in 1977-78, down from 56% in 1970-71.
- Over 20,000 students were enrolled in French immersion programmes, representing an increase of 13% over the previous year.

Education in English in Quebec, 1977-78

- Virtually all English students in Quebec were being educated in English.
- Almost all French secondary students study English as a second language.

POINTS SAILLANTS

Enseignement en français à l'extérieur du Québec 1977-78

- 180,000 élèves étaient inscrits à des programmes destinés à des francophones (113,000 au niveau élémentaire, 67,000 au niveau secondaire).
- Plus de 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises apprenaient le français comme langue seconde.
- 42 % des élèves du niveau élémentaire apprenaient le français comme langue seconde en 1977-78 contre 28 % en 1970-71.
- Environ 40 % des élèves du niveau secondaire étudiaient le français comme langue seconde en 1977-78, une diminution par rapport à 56 % en 1970-71.
- Plus de 20,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français, représentant une hausse de 13 % par rapport à l'année précédente.

Enseignement en anglais au Québec, 1977-78

- Presque tous les élèves anglophones du Québec recevaient leur enseignement en anglais.
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire apprenaient l'anglais comme langue seconde.

SECTION I. PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

A. Minority Language Education

In the 1977-78 school year, 213,000 students (an increase from 199,000 in 1976-77) were enrolled in programmes where French was the language of instruction (see Table A). Approximately 192,000[2] students were enrolled in regular French programmes while an estimated 21,000[2] students (an increase from 20,000 in 1976-77) were enrolled in French immersion programmes.

The regular French programme was offered in 488[2] schools while 249[2] schools offered French immersion programmes. In all provinces except British Columbia, elementary school students in both programmes received more instruction in French (85%) than did secondary students (79%), the overall average being 82% of the school week.

Participation rates[3] varied from 0.2% in Newfoundland and British Columbia to 35% in New Brunswick, and the percent of the school week for which French was the language of instruction varied from 43% in Alberta to 93% in New Brunswick.

B. Second Language Education

In 1977-78, over 1.5 million students were learning French as a subject of study.[4] This represents 41 % of the total eligible school enrolment,[5] an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the increase in participation at the elementary level, as participation at the secondary level declined over the seven-year period.

Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (61%) and Ontario (38%). By 1977-78, New Brunswick was maintaining its position and rate (60%) while six provinces showed large increases. Only Saskatchewan and Alberta showed declines (approximately one percentage point).

Over the seven-year period, the number of students studying French increased by approximately

[2] Assumes the same proportion in Alberta as in the remaining eight provinces outside Quebec.

[3] The participation rate is the proportion of the total school population enrolled in French instruction programmes.

[4] Enrolments in French immersion programmes are excluded.

[5] Eligible enrolment is defined as total enrolment less those students for whom French is the language of instruction.

SECTION I. PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

A. Enseignement dans la langue de la minorité

Pendant l'année scolaire 1977-78, 213,000 étudiants (une augmentation par rapport à 199,000 en 1976-77) étaient inscrits en français comme langue d'enseignement (voir tableau A). Environ 192,000[2] étudiants étaient inscrits à des programmes réguliers de français alors qu'un estimé de 21,000[2] étudiants (une augmentation par rapport à 20,000 en 1976-77) étaient inscrits à des programmes d'immersion française.

Le programme régulier de français était offert dans 488[2] écoles alors que 249[2] écoles offraient des programmes d'immersion française. Dans toutes les provinces sauf la Colombie-Britannique les étudiants à l'élémentaire inscrits aux deux programmes recevaient plus d'enseignement en français (85 %) que les étudiants du secondaire (79 %), une moyenne totale de 82 % de la semaine scolaire.

Les taux de participation[3] variaient de 0.2 % à Terre-Neuve et en Colombie-Britannique à 35 % au Nouveau-Brunswick, et le pourcentage de la semaine scolaire pour lequel le français était la langue d'enseignement variait de 43 % en Alberta à 93 % au Nouveau-Brunswick.

B. Enseignement de la langue seconde

En 1977-78, le français était enseigné comme langue seconde[4] à près de 1.5 million d'élèves, soit 41 % de la clientèle scolaire potentielle[5]. Il s'agit là d'une progression de 38 % par rapport à 1970-71, attribuable au niveau élémentaire, la participation ayant diminué au niveau secondaire au cours de la période de sept ans.

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30 %, le Nouveau-Brunswick (61 %) et l'Ontario (38 %). En 1977-78, le Nouveau-Brunswick a maintenu sa position et son taux (60 %) tandis que six provinces ont marqué de fortes augmentations. Seules la Saskatchewan et l'Alberta ont continué à présenter de faibles taux de participation, accusant des diminutions approximatives de 1 %.

Au cours de la période de sept ans, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 218,000,

[2] Assumez la même proportion en Alberta que dans les huit autres provinces sauf le Québec.

[3] Le taux de participation est la proportion de la population totale de l'école inscrite aux programmes d'enseignement en français.

[4] Les effectifs des programmes d'immersion en français sont exclus.

[5] La clientèle scolaire potentielle se définit comme étant les effectifs scolaires totaux moins ceux qui sont inscrits au programme d'enseignement en français.

TABLE A. Summary Statistics on Minority Language Education Programmes, Nine Provinces, 1977-78

TABLEAU A. Statistiques sommaires des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité, neuf provinces, 1977-78

Province	Regular / Régulier			Immersion			Total			
	Enrolments / Effectifs	Per cent of school week / Pourcentage de la semaine scolaire	Number of schools[2] / Nombre d'écoles[2]	Enrolments / Effectifs	Per cent of school week / Pourcentage de la semaine scolaire	Number of schools / Nombre d'écoles	Enrolments / Effectifs	Percent of week / Pourcentage de la semaine	Participation rate / Taux de participation	Number of schools[1] / Nombre d'écoles[1]
Newfoundland – Terre-Neuve:										
K.-6 – M.-6	132	85	..	88	100	..	220	91	0.2	3
7-11	48	77	..	7	70	..	55	76	0.1	2
Total	**180**	**83**	**1**	**95**	**98**	**3**	**275**	**88**	**0.2**	**4**
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard										
1-6	297	95	..	421	93	..	718	94	5.1	5
7-12	335	83	..	120	80	..	455	82	3.3	4
Total	**632**	**88**	**2**	**541**	**90**	**7**	**1,173**	**89**	**4.2**	**9**
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse:										
P.-6	3,301	76	..	98	86	..	3,399	76	3.3	12
7-12	2,595	55	..	29	45	..	2,624	55	2.8	22
Total	**5,896**	**67**	**31**	**127**	**76**	**3**	**6,023**	**67**	**3.0**	**34**
New Brunswick – Nouveau-Brunswick:										
1-6	26,465	96	..	3,071	89	..	29,536	95	37.6	106
7-12	26,636	93	..	108	45	..	26,744	92	32.0	101
Total	**53,101**	**93**	**173**	**3,179**	**87**	**34**	**56,280**	**93**	**34.7**	**207**
Ontario:										
K.-8 – M.-8	84,841	..	..	12,764	91	..	97,605	..	7.5	300
9-13	31,314	..	..	–	–	–	31,314	..	4.9	60
Total	**116,155**	[2]	**200**	**12,764**	**91**	**160**	**128,919**	[3]	**6.6**	**360**
Manitoba:										
K.-6 – M.-6	4,451	66	..	1,371	81	..	5,822	70	5.0	29
7-13	3,752	46	..	296	43	..	4,048	46	3.9	28
Total	**8,203**	**57**	**44**	**1,667**	**75**	**13**	**9,870**	**60**	**4.5**	**57**
Saskatchewan:										
K.-6 – M.-6	1,015	70	..	361	71	..	1,376	70	1.2	8
7-12	369	38	..	46	40	..	415	38	0.4	8
Total	**1,384**	**61**	**34**	**407**	**67**	**2**	**1,791**	**62**	**0.8**	**16**
Alberta:										
K.-6 – M.-6	..	50	..	..	..	..	5,138	50	2.3	..
7-12	..	32	..	..	..	..	2,111	32	1.0	..
Total	..	**44**	..	..	..	..	**7,249**	**44**	**1.6**	**35[5]**
British Columbia – Colombie-Britannique:										
K.-7 – M.-7	–	–	–	1,256	73	12	1,256	73	0.4	12
8-12	–	–	–	45	78	3	45	78	0.0	3
Total	–	–	–	**1,301**	**73**	**15**	**1,301**	**73**	**0.2**	**15**
Total, 9 provinces:										
Elementary – Élémentaire	**120,502[3]**	**85[4]**	..	**19,430[3]**	**88[3]**	..	**145,070**	**85[4]**	**6.2**	**474[3]**
Secondary – Secondaire	**65,049[3]**	**79[4]**	..	**651[3]**	**64[3]**	..	**67,811**	**79[4]**	**4.4**	**228[3]**
Total	**185,551[3]**	**81[4]**	**465[3]**	**20,081[3]**	**87[3]**	**237[3]**	**212,881**	**82[4]**	**5.5**	**737[5]**

[1] "Secondary" includes mixed elementary-secondary schools. – Le niveau secondaire comprend les écoles offrant des classes élémentaires et secondaires.
[2] Precise data for Ontario are not available. However, in most known cases the proportion exceeds 90%. – Les données précises pour l'Ontario ne sont pas disponibles. Toutefois, dans le plupart des cas, la proportion dépasse 90 %.
[3] Excluding Alberta. – Ne comprend pas l'Alberta.
[4] Excluding Ontario. – Ne comprend pas l'Ontario.
[5] Including Alberta. – Compresd l'Alberta.

218,000, of which 140,000 were contributed by Ontario. During this same period, eligible elementary enrolment decreased by 289,000. These two factors caused the participation rate to increase 13.6 percentage points (28.4% to 42.0%). This increase has not been constant over the period, the annual rate of increase having diminished recently. Table B provides the reader with the basis for making interprovincial comparisons.

Secondary Level

In 1970-71 the proportion of students learning French as a subject of study at the secondary level was 56%, Prince Edward Island, Nova Scotia, and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 70%). By 1977-78, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 40% (a decrease of 169,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment increased by 109,000).

Although secondary participation rates have fallen 16 percentage points overall between 1970-71 and 1977-78, the changes have not occurred at a steady annual rate. For example, over the past year, secondary level French enrolment decreased by 13,000, while between 1971-72 and 1972-73 the drop was 79,000. It is expected, however, that the rate of decline will begin to accelerate further in 1978-79 and 1979-80 as large declines in the eligible enrolment will reach Grade 8. Presently this is the grade for which the participation rate in the nine provinces is the highest.

Second Language Patterns, 1977-78

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

Pattern I – Participation – As a general rule, at the elementary level the participation rate in all provinces was lowest in Grade 1 (the exception being Prince Edward Island with low in Grade 2), increasing until a high was reached in Grade 7 (except in Alberta and British Columbia, where the peak grades were 5 and 8 respectively). Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of secondary school, the highest participation rate was 30% (in Nova Scotia).

Pattern II – Concentration – When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such is the case in Prince Edward Island (Grade 7), Nova Scotia (Grade 7), New Brunswick (Grades 5-9), and Ontario (Grades 7, 8). All provinces

dont 140,000 provenaient de l'Ontario, et la clientèle scolaire potentielle a diminué de 289,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 13.6 points (de 28.4 % à 42.0 %). Cet accroissement n'a pas été constant au cours de la période, le taux annuel d'augmentation ayant diminué récemment. Le tableau B fournit au lecteur la base lui permettant d'établir des comparaisons entre les provinces.

Niveau secondaire

En 1970-71, la proportion des élèves étudiant le français comme langue seconde au niveau secondaire s'établissait à 56 %, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 70 %). En 1977-78, le taux de participation au secondaire à diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 40 % (on note une baisse de 169,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a augmenté de 109,000).

Bien que les taux de participation soient descendus de 16 points entre 1970-71 et 1977-78, les changements ne se sont pas produits à un rythme annuel constant. Par exemple, au cours de la dernière année, les effectifs francophones du niveau secondaire ont diminué de 13,000 tandis qu'entre 1971-72 et 1972-73, la baisse était de 79,000. On s'attend, toutefois, à ce que le taux de diminution commencera à s'accélérer davantage dans les années 1978-79 et 1979-80 du fait que des baisses importantes dans la clientèle scolaire potentielle toucheront la 8e année. À l'heure actuelle, c'est l'année dans laquelle le taux de participation est le plus élevé dans les neufs provinces.

Tendances dans l'étude de la langue seconde, 1977-78

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

Tendance I – Participation – Règle générale, au niveau élémentaire, le taux de participation dans l'ensemble des provinces était le plus faible en première année (l'exception étant l'Île-du-Prince-Édouard avec une baisse en 2e année), atteignant une hausse en 7e année (sauf en Alberta et en Colombie-Britannique, où les années de sommet était la 5e et la 8e année respectivement). Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 30 % (en Nouvelle-Écosse).

Tendance II – Concentration – Lorsque les taux de participation atteignent 90 %, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel est le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard (7e année), en Nouvelle-Écosse (7e année), au Nouveau-Brunswick (5e-9e année) et en Ontario (7e et 8e année).

TABLE B. Summary Statistics on Programmes for French as a Second Language, Nine Provinces, 1977-1978

TABLEAU B. Statistiques sommaires des programmes de français comme langue seconde, neuf provinces, 1977-1978

Province	Eligible enrolment Clientèle scolaire potentielle	Enrolment in French courses Effectifs inscrits au cours de français	Proportion enrolled in French Proportion des élèves inscrits en langue seconde	Participation index (1970-71 = 100) Indice de participation (1970-71 = 100)	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Proportion of schools offering French courses[1] Proportion des écoles offrant des cours de français[1]
Newfoundland – Terre-Neuve:						
K.-6 – M.-6	93,623	33,585	36	173	5	..
7-12	62,270	34,111	55	81	11	..
Total	**155,893**	**67,696**	**43**	**117**	**8**	**57**
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard:						
1-6	13,284	7,351	55	261	6	..
7-12	13,171	8,603	65	79	10	..
Total	**26,455**	**15,954**	**60**	**125**	**8**	**92**
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse:						
P.-6	100,529	30,025	30	288	6	..
7-12	91,545	58,839	64	92	12	..
Total	**192,074**	**88,864**	**46**	**132**	**10**	**59**
New Brunswick – Nouveau-Brunswick:						
1-6	49,019	29,563	60	99	6	..
7-12	56,930	37,887	67	84	13	..
Total	**105,949**	**67,450**	**64**	**92**	**10**	**57**
Ontario:						
K.-8 – M.-8	1,206,205	650,136	54	143	9	..
9-13	607,940	220,369	36	74	13	..
Total	**1,814,145**	**870,505**	**48**	**118**	**10**	**79**
Manitoba:						
K.-6 – M.-6	110,831	42,576	38	130	6	..
7-12	100,707	41,376	41	75	11	..
Total	**211,538**	**83,952**	**40**	**98**	**8**	**60**
Saskatchewan:						
K.-6 – M.-6	110,382	4,928	5	86	8	..
7-12	104,543	48,469	46	67	11	..
Total	**214,925**	**53,397**	**25**	**72**	**10**	**57**
Alberta:						
K.-6 – M.-6	216,656	52,435	24	96	7	..
7-12	215,899	58,903	27	66	11	..
Total	**432,555**	**111,338**	**26**	**79**	**9**	**61**
British Columbia – Colombie-Britannique:						
K.-7 – M.-7	305,574	75,740	25	445	6	..
8-12	220,894	84,069	38	58	11	..
Total	**526,468**	**159,809**	**30**	**110**	**8**	**60**
Total, 9 provinces:						
Elementary – Élémentaire	**2,206,103**	**926,339**	**42**	**148**	**8**	..
Secondary – Secondaire	**1,473,899**	**592,626**	**40**	**72**	**11**	..
Total	**3,680,002**	**1,518,965**	**41**	**108**	**9**	**68**

[1] See Table 6. – Voir le tableau 6.

except Manitoba and Alberta recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

Participation rates decline sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade. In fact, apart from Grade 10 in New Brunswick, no participation rate exceeded 40% after the ninth grade.

Pattern III – Continuity – While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. Those provinces having rates of 50% or more for four or more consecutive years of schooling are Newfoundland (Grades 4 - 9), Prince Edward Island (Grades 4 - 9), New Brunswick (Grades 3 - 10), and Manitoba (Grades 5 - 8).

Pattern IV – Time devoted to French – In general, 7% or 8% of the school week was spent studying French at the elementary level. Percentages increased gradually at the secondary level to a high of 15% in Grade 12.

Pattern V – Changing participation rates by grade – In general, the time spent studying French increased gradually to 67% in grade 6, continued the increase to 81% in grade 8, and declined gradually to 19% in Grade 12.

Toutes les provinces sauf le Manitoba et l'Alberta ont enregistré des taux de participation dépassant 75 % dans une année ou plus.

Les taux de participation ont subi une baisse sensible dans toutes les provinces, soit dans la neuvième, soit dans la dixième année. En fait, mis à part la 10e année au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 40 % après la neuvième année.

Tendance III – Continuité – Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Voici les provinces ayant des taux de 50 % ou plus pour quatre années d'études consécutives ou plus: Terre-Neuve (4e - 9e année), Île-du-Prince-Édouard (4e - 9e année), Nouveau-Brunswick (3e - 10e année) et Manitoba (5e - 8e année).

Tendance IV – Temps alloué au français – En général, 7 % ou 8 % de la semaine scolaire a été consacré au français au niveau élémentaire. Les pourcentages ont augmenté graduellement au niveau secondaire pour atteindre 15 % en 12e année.

Tendance V – Taux de participation changeants selon l'année d'étude – En général, le temps consacré à l'étude du français a augmenté graduellement à 67 % en 6e année, a continué d'augmenter jusqu'à 81 % en 8e année, et a diminué graduellement à 19 % en 12e année.

Chart – 1A

Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Elementary Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78

Graphique – 1A

Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau élémentaire, 1970-71, 1976-77 et 1977-78

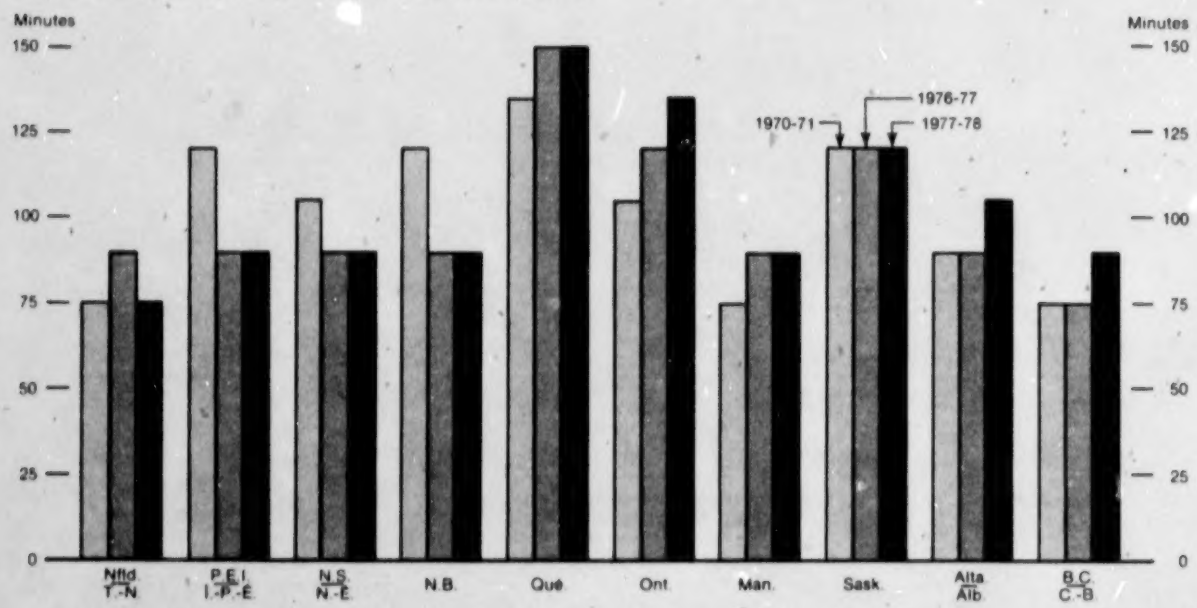
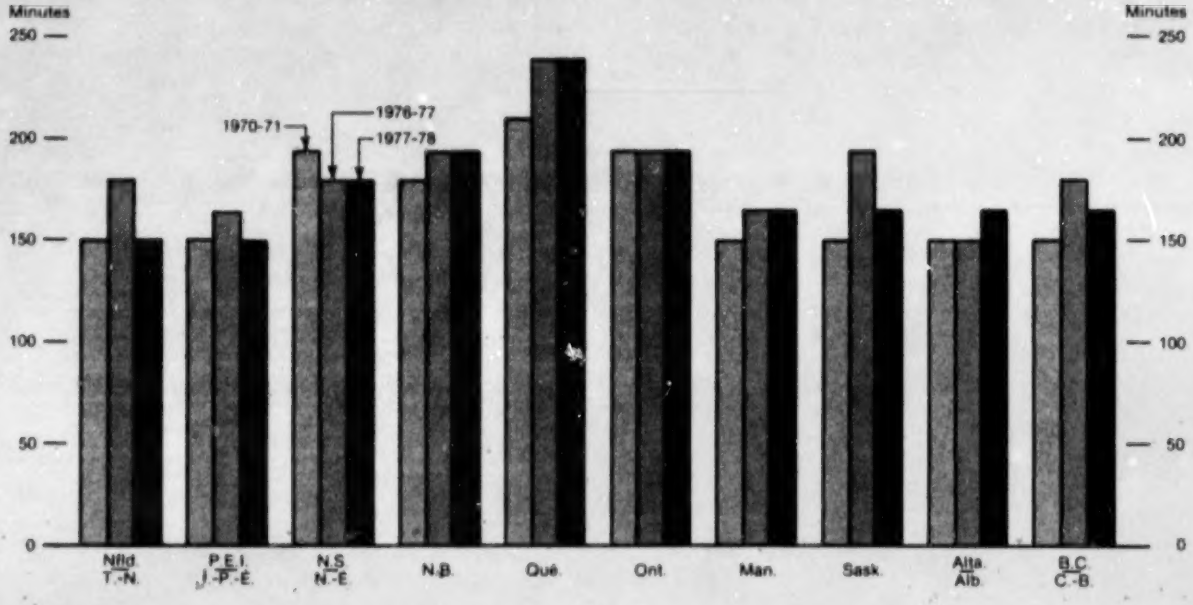


Chart — 1B

Average Minutes per Week, Second Language Education, by Province, Secondary Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78

Graphique — 1B

Nombre moyen de minutes par semaine, enseignement de la langue seconde par province, niveau secondaire, 1970-71, 1976-77 et 1977-78



C. French Immersion Programmes

Prior to the initiation of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered in two modes: as the language of instruction to the minority group and as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion[6] has appeared in all provinces, although in varying degrees. The rapid implementation of these programmes in recent years has had a significant impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where the vast majority of students did not speak French upon entry into the programme.[7] At the same time, the inclusion of some students who had a knowledge of French prior to entry into these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

[6] The objectives of the French immersion programmes are to provide non-French speaking children the opportunity to receive a significant part of their education in French and thereby become fluent in that language.

[7] It is important to note that a number of students whose mother tongue is French or whose ethnic origin is French may be enrolled in French immersion programmes. However, it remains true that the vast majority did not speak French upon entry into the programme.

C. Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles minoritaires (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes de deux façons: comme langue d'enseignement au groupe minoritaire et comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion[6] a été lancé dans toutes les provinces, quoique à des degrés divers. La mise sur pied rapide de ces programmes au cours des dernières années a influé de façon significative sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes dans lesquels la langue d'enseignement est le français et la grande majorité des élèves ne parlaient pas le français lors de leur inscription au programme[7]. Par ailleurs, l'inclusion de certains élèves qui avaient une certaine connaissance du français avant leur entrée dans ces programmes ne modifie pas de façon significative les conclusions qui suivent.

[6] Les programmes d'immersion en français visent à fournir aux enfants non francophones l'occasion de recevoir une partie importante de leur enseignement en français et ainsi de pouvoir parler couramment cette langue.

[7] Il est important de noter qu'un certain nombre d'élèves dont la langue maternelle est le français ou qui sont d'origine ethnique française peuvent s'inscrire à des programmes d'immersion en français. Toutefois, c'est un fait que la grande majorité des élèves ne parlaient pas français lors de leur inscription au programme.

In the 1977-78 school year, over 20,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarten and Grade 9. Enrolments were concentrated in the early years (see Table C) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing as well.

Au cours de l'année scolaire 1977-78, environ 20,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 9e année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau C), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'étude à chaque année, mais également du fait que le nouveau groupe d'inscrivants au programme progresse aussi.

TABLE C. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1977-78

TABLEAU C. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1977-78

Grade Année d'étude	Per cent of total immersion enrolments Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Average minutes per week[1] Nombre moyen de minutes par semaine[1]	Average per cent of school week Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. – M.	32	698	93
1	20	1,410	94
2	16	1,290	86
3	12	1,335	89
4	7	1,110	74
5	4	1,050	70
6	3	1,110	74
7	3	1,005	67
8	2	930	62
9	1	825	55
Total	100	...	...

[1] A school week is approximately 1,500 minutes for all grades except kindergarten, where it is 750 minutes. – Une semaine scolaire compte environ 1,500 minutes pour chacune des années sauf la maternelle, où elle contient 750 minutes.

The immersion programmes, for the most part, exist in the major metropolitan areas or in areas with a relatively large French-speaking population (for example, in 1976-77, 73% of Ontario's enrolments were in the Ottawa area, and 43% of New Brunswick's enrolment was in Moncton).

In general, English is introduced as a subject (reading and writing, for example) in an early grade and is continued each year. As the students become more fluent in the minority language, further subjects are added with English as the language of instruction, although considerable experimentation occurs in immersion programmes due to its relatively recent implementation.

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1977-78, and in the per cent of school week devoted to immersion by grade. As indicated in

Les programmes d'immersion, pour la plupart, existent dans les grandes régions métropolitaines ou dans des régions ayant une population francophone relativement importante (par exemple, en 1976-77, 73 % des effectifs de l'Ontario se trouvent dans la région d'Ottawa, 43 % des effectifs du Nouveau-Brunswick se trouvent à Moncton).

En général, l'anglais est introduit comme une matière (lecture et écriture, par exemple) dans une des premières années et se poursuit chaque année. Au fur et à mesure que les élèves parlent de plus en plus couramment la langue de la minorité (c.-à-d., le français), d'autres matières sont enseignées en anglais. Toutefois, il se produit beaucoup d'expériences en raison de l'application relativement récente du programme.

Il existe des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1977-78 et quant au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon

Table D, kindergarten (which accounts for 32% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme.

All provinces except Newfoundland, Prince Edward Island and Nova Scotia offer immersion programmes throughout the elementary grades. Between 67% and 98% of the school week is devoted to French instruction in the eight provinces.

l'année. Comme l'indique le tableau D, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 32 % de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial.

Toutes les provinces, sauf Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse offrent des programmes d'immersion à toutes les années de l'élémentaire. De 67 % à 98 % de la semaine scolaire est consacrée à l'enseignement en français dans les huit provinces.

TABLE D. Summary Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces, 1977 - 1978

TABLEAU D. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français, huit provinces, 1977 - 1978

Province	Number of schools offering immersion Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Enrolments in immersion Effectifs des programmes d'immersion	Average minutes per week[1] Nombre moyen de minutes par semaine[1]	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Grades in which immersion offered Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offert
Newfoundland – Terre-Neuve	3	95	1,470	98	K., 1, 2, 6, 7, 8 – M., 1, 2, 6, 7, 8
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	7	541	1,350	90	1, 2, 3, 4, 7, 8
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	3	127	1,140	76	K., 1, 6, 7, 8 – M., 1, 6, 7, 8
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	34	3,179	1,305	87	K.-9 – M.-9
Ontario	160[e]	12,764	1,365	91	K.-8 – M.-8
Manitoba	13	1,667	1,125	75	K.-9 – M.-9
Saskatchewan	2	407	1,005	67	K.-8 – M.-8
British Columbia – Colombie-Britannique	15	1,301	1,095	73	K.-9 – M.-9
Total, 8 provinces	**237[e]**	**20,081**	**1,305**	**87**	...

[1] Assumes a school week of 1,500 minutes, although for kindergarten it is actually 750 minutes. – On suppose une semaine scolaire de 1,500 minutes, bien que, pour la maternelle, il s'agisse en réalité de 750 minutes.

Detail on interprovincial variations by grade is provided in Statistical Table 1. While Ontario has 64% of all immersion students, the figure is much higher in kindergarten (86%) and varies between 39% and 60% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (16%) is in New Brunswick, its largest share (36%) occurring in Grade 5.

Le tableau 1 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'étude. Bien que l'Ontario englobe 64 % de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre est beaucoup plus élevé pour la maternelle (86 %) et varie entre 39 % et 60 % dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick vient au deuxième rang (16 %), la principale partie (36 %) de ses effectifs se trouvant en 5e année.

Change in French Immersion Enrolments, 1976 - 77 to 1977 - 78[8,9]

Enrolment in French immersion programmes outside Quebec increased by at least 13% between 1976 - 77 and 1977 - 78. Kindergarten enrolment alone increased by 16%, varying by province from marginal declines in New Brunswick and Saskatchewan to a 65% increase in British Columbia. The elementary grades (1 to 6) showed an overall increase of 10%, Ontario being the only province to experience a

Évolution des effectifs des programmes d'immersion en français, 1976 - 77 à 1977 - 78[8,9]

Les effectifs des programmes d'immersion en français en dehors du Québec se sont accrus de 13 % entre 1976 - 77 et 1977 - 78. À la maternelle seulement, ces effectifs ont augmenté de 16 %, les variations allant de baisses marginales au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan à une hausse de 65 % en Colombie-Britannique. Les années de l'élémentaire (1re à 6e) ont connu une augmentation globale de 10 %, l'Ontario étant la seule

[8] Includes all provinces outside Quebec except Alberta. For Ontario, estimates only were available by grade. (Ontario comprised 64% of the 1977 - 78 immersion enrolment.) Grades 9 and 10 are excluded from the analysis due to relatively small enrolments.

[9] See section on Limitations, page 10.

[8] Comprend toutes les provinces à l'extérieur du Québec, sauf l'Alberta. Seul l'Ontario a présenté des estimations par année. (L'Ontario intervenait pour 64 % des effectifs de l'immersion en français en 1977 - 78.) La 9e et la 10e année sont exclues de l'analyse étant donné leurs effectifs relativement peu importants.

[9] Voir la section sur les restrictions, page 10.

decline (3%)[10]. Significant increases also occurred in Grades 2 (10%) and 8 (43%).

For kindergarten through Grade 8 (where enrolments were significantly large) survival rates between 1976-77 and 1977-78 varied from 57% (Grade 4) to 96% (Grade 7). These relatively low rates were in large measure due to the change in definition of Ontario's immersion programmes (see Limitations), for which the rates varied from a low of 39% in Grade 4 to 93% in Grade 2.

province à accuser une baisse (3 %)[10]. Des augmentations importantes ont été enregistrées en 2e (10 %) et en 8e année (43 %).

De la maternelle à la 8e année (où les effectifs étaient très nombreux), les taux de persévérance de 1976-77 à 1977-78 ont varié de 57 % (4e année) à 96 % (7e année). Ces taux relativement faibles sont en grande partie attribuables au changement de la définition des programmes d'immersion en Ontario (voir restrictions), où les taux ont varié de 39 % en 4e année à 93 % en 2e.

SECTION II. PROGRAMMES IN QUEBEC

A. Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in their own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

Based on the most recent information available, approximately 12% of the total enrolment in Quebec had English as their mother tongue.[11] About 79% of these students were enrolled in the Protestant school system of Quebec. (The English Catholic school system represents a second relatively large component of these enrolments.)

B. Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 5 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (37%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 5. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

[10] The Carleton Roman Catholic Separate School Board of Education offers a 50% French immersion programme. Students in these programmes, while included in 1976-77, have been excluded from the 1977-78 data. If they were to be included the national increase would be 15%, while Ontario would have experienced a 6% gain.

[11] Based on the Ministry of Education report *Clientèle des commissions scolaires, 1971-72 à 1975-76*, R. Ferland, December 1976.

SECTION II. PROGRAMMES AU QUÉBEC

A. Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

Basé sur les données les plus récentes, environ 12 % des effectifs scolaires totaux du Québec avaient l'anglais comme langue maternelle[11]. Environ 79 % de ces élèves étaient inscrits dans le système scolaire protestant du Québec. (Le système scolaire catholique anglais représente un second élément relativement important de ces effectifs.)

B. Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 5e à la 12e année. Pour cette raison, toutes les modifications dans les taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (37 %) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offrent un cours d'anglais avant la 5e année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

[10] Le conseil scolaire catholique-romain de Carleton offre un programme d'immersion en français pour la moitié de la semaine scolaire. Les élèves ont été exclus de ces programmes pour les données de 1977-78. S'ils étaient inclus, l'augmentation nationale serait de l'ordre de 15 %, tandis que l'Ontario enregistrerait une hausse de 6 %.

[11] Basées sur le rapport du ministère de l'Éducation intitulé *Clientèle des commissions scolaires, 1971-72 à 1975-76*, R. Ferland, décembre 1976.

SECTION III. AN ANALYSIS OF SECOND LANGUAGE ENROLMENTS BY RANGE OF MINUTES PER WEEK, 1977-78[12]

The preceding information on second language education was intended to give a general perspective on enrolments in programmes offering French as a subject of study. An additional related topic is addressed below – the proportion of students studying French for various weekly time periods.

Elementary Level

While the average time allotted to the study of French at the elementary level in 1977-78 was 105 minutes per week, considerable variation occurred between provinces and also between grades. In general, elementary students were studying French between 40 and 119 minutes per week (see Table E). The most popular time interval for students in Newfoundland, Prince Edward Island, New Brunswick, Manitoba and Saskatchewan was 40 to 79 minutes per week, while in Nova Scotia, Alberta and British Columbia it was 80 to 119 minutes per week.

Although data are not presented by individual grade in Table E, as a rule students in Grades K to 4 received 40 to 79 minutes of French per week. Similarly, students in Grades 5 and 6 received 80 to 119 minutes.

Relatively few students at the elementary level studied French for fewer than 40 minutes per week (from 0.9% in Saskatchewan to 12.5% in Nova Scotia). Regardless of province, the majority of these students were enrolled in kindergarten and Grades 1, 2 or 3, and studied French for one 30-minute period or for two 15-minute periods weekly.

Secondary Level

The average time allotted to the study of French at the secondary level in 1977-78 was 150 minutes per week,[13] variations occurring between grades as at the elementary level. In general, students in Grades 7, 8 and 9 tended to study French for between 120 and 159 minutes per week. Students in the upper secondary grades studied French for either 160 to 199 or for 200 or more minutes per week, these two categories being equally common.

A preliminary analysis revealed that in general, all provinces offered four periods of approximately 40 minutes duration in Grades 7, 8 and 9. In the upper secondary grades, five periods were offered, of approximately 40 minutes duration.

[12] This analysis includes all provinces outside Quebec, with the exception of Ontario, for which similar data appear in Appendix B.

[13] In general, less than 2% of each province's second language students took French for fewer than 80 minutes per week. These secondary students were enrolled in schools where the majority of grades offered were elementary.

SECTION III. ANALYSE DES EFFECTIFS DES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE SECONDE, SELON LE NOMBRE DE MINUTES PAR SEMAINE, 1977-78[12]

Les renseignements qui ont précédé sur l'enseignement de la langue seconde visaient à donner un aperçu général des effectifs des programmes d'études qui offrent le français comme matière. Les paragraphes qui suivent traitent d'un sujet connexe, soit la proportion des élèves qui étudient le français, selon des catégories fondées sur le nombre de minutes par semaine.

Niveau élémentaire

Le temps alloué en moyenne pour l'étude du français à l'élémentaire en 1977-78 a été de 105 minutes par semaine; il existait toutefois des variations considérables entre les provinces et entre les années. En général, les élèves de l'élémentaire ont étudié le français de 40 à 119 minutes par semaine (voir le tableau E). Le plus souvent, les élèves de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de la Saskatchewan se trouvaient dans la catégorie "40 à 79 minutes par semaine", tandis que ceux de la Nouvelle-Écosse, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique étaient dans la catégorie "80 à 119 minutes par semaine".

Bien que le tableau E ne présente pas les données par année d'études, nous pouvons préciser que les élèves de la maternelle à la 4e année recevaient en général de 40 à 79 minutes de français par semaine. Par ailleurs, les élèves de la 5e et de la 6e années recevaient de 80 à 119 minutes.

Relativement peu d'élèves de l'élémentaire recevaient moins de 40 minutes de français par semaine (de 0.9 % en Saskatchewan à 12.5 % en Nouvelle-Écosse). Il s'agissait surtout d'élèves de la maternelle, de la 1re, de la 2e et de la 3e année, qui étudiaient le français pendant une période de 30 minutes ou deux périodes de 15 minutes par semaine.

Niveau secondaire

Le temps alloué en moyenne pour l'étude du français au secondaire en 1977-78 a été de 150 par semaine[13], avec des variations entre les années comme à l'élémentaire. En général, les élèves de la 7e, 8e et 9e année recevaient entre 120 et 159 minutes de français par semaine. Les élèves du secondaire supérieur étaient répartis à parts égales dans les deux catégories suivantes pour l'étude du français: 160 à 199 minutes ou 200 minutes et plus par semaine.

Une première analyse révèle qu'en général, toutes les provinces offraient quatre périodes d'environ 40 minutes en 7e, en 8e et en 9e année. Au secondaire supérieur, on offrait cinq périodes d'à peu près 40 minutes.

[12] Cette analyse englobe toutes les provinces à l'extérieur du Québec, sauf l'Ontario qui fait l'objet de données semblables dans l'appendice B.

[13] En général, moins de 2 % des élèves qui étudiaient le français comme langue seconde dans chaque province avaient moins de 80 minutes par semaine. Ces élèves du secondaire étaient en outre inscrits dans des écoles offrant principalement l'élémentaire.

TABLE E. Distribution of Enrolment[1] by Range of Minutes per Week, French as Second Language,[2] 1977 - 78

No.	Province[3] and level[4]	Range of minutes per week											
		Less than 40 / Moins de 40			40 - 79			80 - 119			120 - 159		
		Enrolment – Effectif	%	Average – Moyenne	Enrolment – Effectif	%	Average – Moyenne	Enrolment – Effectif	%	Average – Moyenne	Enrolment – Effectif	%	Average – Moyenne
	Newfoundland:												
1	Elementary (K - 6)	3,303	9.8	30	13,557	40.4	60	10,064	30.0	90	6,217	18.5	120
2	Secondary (7 - 11)	3	--	30	1,018	3.0	75	1,348	3.9	87	20,458	60.0	135
3	**Total**	**3,306**	**4.9**	**30**	**14,575**	**21.5**	**61**	**11,412**	**16.9**	**90**	**26,675**	**39.4**	**132**
	Prince Edward Island:												
4	Elementary (1 - 6)	329	4.5	15	3,068	41.7	60	2,840	38.6	90	1,109	15.1	120
5	Secondary (7 - 12)	20	0.2	30	720	8.4	75	368	4.3	90	5,007	58.2	135
6	**Total**	**349**	**2.2**	**16**	**3,788**	**23.7**	**63**	**3,208**	**20.1**	**90**	**6,116**	**38.3**	**132**
	Nova Scotia:												
7	Elementary (P - 6)	3,766	12.5	30	9,555	31.8	60	9,724	32.4	90	5,355	17.9	150
8	Secondary (7 - 12)	19	--	30	7	--	60	632	1.1	90	19,553	33.2	135
9	**Total**	**3,785**	**4.2**	**30**	**9,562**	**10.8**	**60**	**10,356**	**11.6**	**90**	**24,908**	**28.0**	**138**
	New Brunswick:												
10	Elementary (1 - 6)	2,051	6.9	30	12,737	43.1	60	6,642	22.5	90	5,354	18.1	135
11	Secondary (7 - 12)	–	–	–	20	0.1	75	734	1.9	90	9,555	25.2	135
12	**Total**	**2,051**	**3.0**	**30**	**12,757**	**18.9**	**60**	**7,376**	**10.9**	**90**	**14,909**	**22.1**	**135**
	Manitoba:												
13	Elementary (K - 6)	4,133	9.7	30	17,283	40.6	60	13,844	32.5	90	6,366	15.0	135
14	Secondary (7 - 12)	32	0.1	30	472	1.1	60	1,700	4.1	90	18,674	45.1	135
15	**Total**	**4,165**	**5.0**	**30**	**17,755**	**21.1**	**60**	**15,544**	**18.5**	**90**	**25,040**	**29.8**	**135**
	Saskatchewan:												
16	Elementary (K - 6)	45	0.9	30	1,582	32.1	75	1,420	28.8	90	1,192	24.2	150
17	Secondary (7 - 12)	65	0.1	30	1,079	2.2	75	7,771	16.0	90	23,239	48.0	135
18	**Total**	**110**	**0.2**	**30**	**2,661**	**5.0**	**75**	**9,191**	**17.2**	**90**	**24,431**	**45.8**	**136**
	Alberta:[5]												
19	Elementary (K - 6)	533	1.0	36	10,513	20.1	69	30,850	58.8	100	9,555	18.2	138
20	Secondary (7 - 12)	26	--	5	665	1.1	63	12,754	21.7	109	14,045	23.9	132
21	**Total**	**559**	**0.5**	**35**	**11,178**	**10.0**	**68**	**43,604**	**39.2**	**103**	**23,600**	**21.2**	**134**
	British Columbia:												
22	Elementary (K - 7)	5,682	7.5	25	26,319	34.7	57	39,494	52.1	88	2,491	3.3	131
23	Secondary (8 - 12)	–	–	–	1,163	1.4	60	8,390	10.0	102	28,963	34.4	143
24	**Total**	**5,682**	**3.6**	**25**	**27,482**	**17.2**	**57**	**47,884**	**29.9**	**90**	**31,454**	**19.7**	**142**

1 Public schools only.
2 Excludes immersion.
3 Data for Ontario were not available in the above ranges (see Appendix B).
4 Level based on grades in which French offered.

Note: A number of schools having secondary grades (for example, Grades 1 - 9) are organized as elementary schools. This accounts for the relatively low minutes per week in some of the secondary levels.

TABLEAU E. Distribution des effectifs[1] selon l'échelle des minutes par semaine, français comme langue seconde[2], 1977-78

Échelle des minutes par semaine									Province[3] et niveau[4]	No
160-199			200 or more / et plus			Total				
Enrolment / Effectif	%	Average / Moyenne	Enrolment / Effectif	%	Average / Moyenne	Enrolment / Effectif	%	Average / Moyenne		
									Terre-Neuve:	
412	1.2	195	32	0.1	210	33,585	100	79	Élémentaire (M-6)	1
9,545	28.0	195	1,739	5.1	248	34,111	100	154	Secondaire (7-11)	2
9,957	**14.7**	**195**	**1,771**	**2.6**	**247**	**67,696**	**100**	**117**	**Total**	3
									Île-du-Prince-Édouard:	
–	–	–	5	0.1	240	7,351	100	79	Élémentaire (1-6)	4
1,126	13.1	180	1,362	15.8	240	8,603	100	150	Secondaire (7-12)	5
1,126	**7.1**	**180**	**1,367**	**8.6**	**240**	**15,954**	**100**	**117**	**Total**	6
									Nouvelle-Écosse:	
741	2.5	180	884	2.9	285	30,025	100	92	Élémentaire (P-6)	7
26,572	45.2	195	12,056	20.5	240	58,839	100	183	Secondaire (7-12)	8
27,313	**30.7**	**195**	**12,940**	**14.7**	**243**	**88,864**	**100**	**152**	**Total**	9
									Nouveau-Brunswick:	
1,440	4.9	180	1,339	4.5	225	29,563	100	92	Élémentaire (1-6)	10
10,343	27.3	180	17,235	45.5	240	37,887	100	194	Secondaire (7-12)	11
11,783	**17.5**	**180**	**18,574**	**27.6**	**239**	**67,450**	**100**	**149**	**Total**	12
									Manitoba:	
895	2.1	195	55	0.1	240	42,576	100	81	Élémentaire (M-6)	13
15,621	37.8	180	4,877	11.8	270	41,376	100	165	Secondaire (7-12)	14
16,516	**19.7**	**181**	**4,932**	**5.9**	**270**	**83,952**	**100**	**123**	**Total**	15
									Saskatchewan:	
200	4.1	180	489	9.9	285	4,928	100	122	Élémentaire (M-6)	16
7,450	15.4	180	8,865	18.3	270	48,469	100	158	Secondaire (7-12)	17
7,650	**14.3**	**180**	**9,354**	**17.5**	**271**	**53,397**	**100**	**155**	**Total**	18
									Alberta[5]:	
267	0.5	172	717	1.4	267	52,435	100	103	Élémentaire (M-6)	19
15,044	25.5	175	16,369	27.8	207	58,903	100	158	Secondaire (7-12)	20
15,311	**13.8**	**175**	**17,086**	**15.3**	**210**	**111,338**	**100**	**132**	**Total**	21
									Colombie-Britannique:	
1,324	1.8	162	430	0.6	239	75,740	100	76	Élémentaire (M-7)	22
35,311	42.0	182	10,242	12.2	229	84,069	100	165	Secondaire (8-12)	23
36,635	**22.9**	**181**	**10,672**	**6.7**	**229**	**159,809**	**100**	**123**	**Total**	24

1 Écoles publiques seulement.
2 Exclut l'immersion.
3 Les données pour l'Ontario n'étaient pas disponibles dans les rangs mentionnés ci-haut (voir appendice B).
4 Le niveau est basé sur les classes dans lesquelles le français est offert.

Nota: Quelques écoles ayant des classes secondaires (1-9 par exemple) sont organisées comme écoles élémentaires. Pour cette raison, le nombre de minutes par semaine est relativement petit dans le niveau secondaire.

STATISTICAL TABLES

TABLEAUX STATISTIQUES

TABLE 1. Enrolments and Percentage of School Week in French Immersion Programmes,[1] by Province and Grade, 1977 - 78

No.	Province	Pre-elementary – Préscolaire		Grade – Année 1		Grade – Année 2	
		Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine
1	Newfoundland – Terre-Neuve	37	100	24	100	21	100
2	Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	–	–	185	99	119	98
3	Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	63	100	15	100	–	–
4	New Brunswick – Nouveau-Brunswick	18	100	949	95	703	94
5	Ontario	5,607	95	2,189	95	1,815	82
6	Manitoba	341	100	277	84	245	79
7	Saskatchewan	57	85	84	75	52	75
8	British Columbia – Colombie-Britannique	417	58	264	90	183	92
9	**Total**[2,3]	**6,540**	**93**	**3,987**	**94**	**3,138**	**86**

No.	Province	Grade – Année 7		Grade – Année 8		Grade – Année 9[4]	
		Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine
10	Newfoundland – Terre-Neuve	4	70	3	70	–	–
11	Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	64	80	56	80	–	–
12	Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	17	45	12	45	–	–
13	New Brunswick – Nouveau-Brunswick	65	44	35	42	8	65
14	Ontario	343	79	210	75	–	–
15	Manitoba	129	49	111	41	56	34
16	Saskatchewan	21	45	25	36	–	–
17	British Columbia – Colombie-Britannique	9	67	8	50	37	84
18	**Total**	**652**	**67**	**460**	**62**	**101**	**55**

1 Refer to Definitions Section.
2 Elementary ungraded enrolments appear with Grade 6.
3 Excludes Alberta.
4 No immersion enrolments occur after Grade 9.

TABLEAU 1. Effectifs et pourcentage de la semaine scolaire, programmes d'immersion en français[1], selon la province et l'année d'étude, 1977-78

Grade – Année								Sub-total elementary – Total partiel élémentaire		
3		4		5		6				
Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	N°
–	–	–	–	–	–	63	100	31	100	1
112	78	5	60	–	–	–	–	421	93	2
–	–	–	–	–	–	20	30	33	60	3
599	94	421	79	298	70	83	43	3,053	89	4
1,292	92	619	75	324	75	365	89	6,604	88	5
172	78	152	67	108	64	76	56	1,030	75	6
47	63	41	63	47	62	33	62	304	68	7
157	70	144	66	56	66	26	67	830	80	8
2,379	**89**	**1,382**	**74**	**833**	**70**	**609**	**74**	**12,328**	**86**	9

Sub-total secondary – Total partiel secondaire		Total		Number of schools offering immersion programmes – Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	
Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine	Enrolment – Effectifs	% of week – % de la semaine		
7	70	95	98	3	10
120	80	541	90	7	11
29	45	127	76	3	12
108	45	3,179	87	34	13
553	77	12,764	91	160[4]	14
296	43	1,667	75	13	15
46	40	407	67	2	16
54	76	1,301	73	13	17
1,213	**64**	**20,081**	**87**	**237[4]**	18

[1] Se reporter à la section des Définitions.
[2] La 6e année comprend les effectifs spéciaux.
[3] Sans l'Alberta.
[4] Il n'existe aucun effectif des programmes d'immersion après la 9e année.

TABLE 2. Minority Language Education, by Province and Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78

No.	Province and level of education	1970-71				1976-77			
		Total school enrolment – Clientèle scolaire totale	Minority language education – Enseignement dans la langue de la minorité: Enrolment – Effectifs	Participation rates – Taux de participation	Per cent of school week[2] – Pourcentage de la semaine scolaire[2]	Total school enrolment – Clientèle scolaire totale	Minority language education – Enseignement dans la langue de la minorité: Enrolment – Effectifs	Participation rates – Taux de participation	Per cent of school week – Pourcentage de la semaine scolaire
		A	B	B ÷ A x 100		C	D	D ÷ C x 100	
	Newfoundland:								
1	K- 6	102,012	135	0.1	..	92,776	202	0.2	89
2	7-11	58,903	50	0.1	..	64,910	54	0.1	90
3	**Total**	**160,915**	**185**	**0.1**	**..**	**157,686**	**256**	**0.2**	**89**
	Prince Edward Island:								
4	1- 6	17,317	499	2.9	..	14,229	585	4.1	96
5	7-12	13,305	297	2.2	..	13,674	403	2.9	74
6	**Total**	**30,622**	**796**	**2.6**	**..**	**27,903**	**988**	**3.5**	**87**
	Nova Scotia:								
7	P- 6	126,718	4,824	3.8	..	107,243	3,385	3.2	74
8	7-12	88,179	2,564	2.9	..	94,036	2,202	2.3	63
9	**Total**	**214,897**	**7,388**	**3.4**	**..**	**201,279**	**5,587**	**2.8**	**70**
	New Brunswick:								
10	1- 6	96,086	34,541	35.9	..	80,335	29,359	36.5	95
11	7-12	79,826	26,138	32.7	..	83,050	26,958	32.5	93
12	**Total**	**175,912**	**60,679**	**34.5**	**..**	**163,385**	**56,317**	**34.5**	**94**
	Ontario:								
13	K- 8	1,446,646	85,527	5.9	..	1,331,403	86,348	6.5	..
14	9-13	575,755	25,928	4.5	..	641,737	32,114	5.0	..
15	**Total**	**2,022,401**	**111,455**	**5.5**	**..**	**1,973,140**	**118,462**	**6.0**	**3**
	Manitoba:								
16	K- 6	140,711	6,246	4.4	..	119,387	5,928	5.0	66
17	7-12	106,235	4,159	3.9	..	106,311	3,905	3.7	44
18	**Total**	**246,946**	**10,405**	**4.2**	**..**	**225,698**	**9,833**	**4.4**	**57**
	Saskatchewan:								
19	K- 6	134,068	554	0.4	..	113,881	1,231	1.1	66
20	7-12	113,264	211	0.2	..	105,310	333	0.3	40
21	**Total**	**247,332**	**765**	**0.3**	**..**	**219,191**	**1,564**	**0.7**	**61**
	Alberta:[4]								
22	K- 6	230,433	..	..	..	221,801	3,761[5]	1.7	51
23	7-12	195,554	..	..	..	219,269	1,568[5]	0.7	45
24	**Total**	**425,987**	**..**	**..**	**..**	**441,070**	**5,329[5]**	**1.2**	**49**
	British Columbia:								
25	K- 7	333,340	–	–	–	314,841	862	0.3	80
26	8-12	193,651	–	–	–	221,396	–	–	–
27	**Total**	**526,991**	**–**	**–**	**–**	**536,237**	**862**	**0.2**	**80**
	Total, 9 provinces:								
28	**Elementary**	2,627,331	132,326[6]	5.0[6]	..	2,395,896	131,661	5.5	847
29	**Secondary**	1,424,672	59,347[6]	4.2[6]	..	1,549,693	67,537	4.4	837
30	**Total**	**4,052,003**	**191,673[6]**	**4.7[6]**	**..**	**3,945,589**	**199,198**	**5.0**	**84[7]**
	Quebec:[8]								
31	K- 6	979,504	155,478	15.9	..	728,900	116,706	16.0	..
32	7-11	609,284	93,377	15.3	..	589,450	93,029	15.8	..
33	**Total**	**1,588,788**	**248,855**	**15.7**	**..**	**1,318,350**	**209,735**	**15.9**	**..**

[1] See definitions.
[2] Per cent of school week is not available for 1970-71.
[3] Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French.
[4] Minority language education data are not available for Alberta for 1970-71.
[5] Figures are enrolments by subject.
[6] Excludes Alberta.
[7] Excludes Ontario.
[8] Much of Quebec data are estimations derived from data provided by the Quebec Ministry of Education. However, no information is available concerning per cent of school week.

TABLEAU 2. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1970-71, 1976-77 et 1977-78

1977-78				Participation index[1] (1970-71 = 100) — Indice de participation[1] (1970-71 = 100)		Province et niveau d'enseignement	No
Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Minority language education — Enseignement dans la langue de la minorité: Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Per cent of school week — Pourcentage de la semaine scolaire	1976-77	1977-78		
E	F	F ÷ E x 100					
						Terre-Neuve:	1
				165	177	M - 6	2
93,660	220	0.2	91	98	104	7 - 11	3
62,508	55	0.1	76	141	153	Total	
156,168	275	0.2	88				
						Île-du-Prince-Édouard:	4
				143	178	1 - 6	5
				132	150	7 - 12	6
14,002	718	5.1	95	136	163	Total	
13,626	455	3.3	82				
27,628	1,173	4.2	90				
						Nouvelle-Écosse:	7
				83	86	P - 6	8
				81	96	7 - 12	9
103,928	3,399	3.3	76	81	88	Total	
94,169	2,624	2.8	55				
198,097	6,023	3.0	67				
						Nouveau-Brunswick:	10
				102	105	1 - 6	11
				99	98	7 - 12	12
78,555	29,536	37.6	95	100	101	Total	
83,674	26,744	32.0	92				
162,229	56,280	34.7	93				
						Ontario:	13
			..	110	127	M - 8	14
			..	111	109	9 - 13	15
1,303,810	97,605	7.5		109	120	Total	
639,254	31,314	4.9					
1,943,064	128,919	6.6	3				
						Manitoba:	16
				112	112	M - 6	17
			70	94	99	7 - 12	18
116,653	5,822	5.0	45	103	106	Total	
104,755	4,048	3.9	60				
221,408	9,870	4.5					
						Saskatchewan:	19
			70	262	298	M - 6	20
			38	170	212	7 - 12	21
111,758	1,376	1.2	62	231	267	Total	
104,958	415	0.4					
216,716	1,791	0.8					
						Alberta[4]:	22
			50	..	..	M - 6	23
			31	..	..	7 - 12	24
221,794	5,138[5]	2.3	43	..	..	Total	
218,010	2,111[5]	1.0					
439,804	7,249[5]	1.6					
						Colombie-Britannique:	25
			73	–	–	M - 7	26
			78	–	–	8 - 12	27
306,830	1,256	0.4	73	–	–	Total	
220,939	45	..					
527,769	1,301	0.2					
						Total, 9 provinces:	28
			85[7]	107[6]	119[6]	Élémentaire	29
			79[7]	103[6]	103[6]	Secondaire	30
2,350,990	145,070	6.2	82[7]	105[6]	113[6]	Total	
1,541,893	67,811	4.4					
3,892,883	212,881	5.5					
						Québec[8]:	31
				101	101	M - 6	32
		16.0[9]	..	103	103	7 - 11	33
679,844	108,775[9]	15.8[9]	..	102	102	Total	
552,834	87,348[9]		..				
1,232,678	196,123[9]	15.9[9]					

1 Voir les définitions.

2 Le pourcentage de la semaine scolaire n'est pas disponible pour 1970-71.

3 Les renseignements sur le pourcentage de la semaine scolaire ne sont pas disponible pour l'Ontario. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français.

4 Les données sur l'enseignement dans la langue de la minorité ne figurent pas pour l'Alberta pour 1970-71.

5 Les données représentent le nombre d'effectifs par sujet.

6 Ne comprend pas l'Alberta.

7 Ne comprend pas l'Ontario.

8 La plupart des données sur le Québec sont des estimations tirées des données fournies par le ministère de l'Éducation. Toutefois, on ne dispose d'aucun renseignement concernant le pourcentage de la semaine scolaire.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1977 - 78

No.	Province	Pre-elementary / Préscolaire	Grade – Année 1	2	3	4	5	6	Elementary special / Élémentaire spécial	Sub-total elementary / Total partiel élémentaire
	Newfoundland									
	Enrolment:									
1	**Total**	**12,380**	**12,710**	**12,172**	**12,510**	**12,590**	**12,845**	**13,489**	**4,964**	**81,280**
2	French as language of instruction	56	40	38	24	19	17	20	6	164
3	Proportion[1]	0.5	0.3	0.3	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.2
4	Per cent of school week[2]	97	95	95	88	83	76	76	100	88
	Prince Edward Island									
	Enrolment:									
5	**Total**	**35**[3]	**2,306**	**2,222**	**2,247**	**2,273**	**2,273**	**2,490**	**156**	**13,967**
6	French as language of instruction	–	224	162	162	52	70	48	–	718
7	Proportion[1]	–	9.7	7.3	7.2	2.3	3.1	1.9	–	5.1
8	Per cent of school week[2]	–	100	100	85	96	90	90	–	95
	Nova Scotia									
	Enrolment:[4]									
9	**Total**	**14,288**	**14,790**	**14,176**	**14,180**	**14,423**	**14,651**	**15,751**	**1,669**	**89,640**
10	French as language of instruction	457	457	426	412	467	504	557	119	2,942
11	Proportion[1]	3.2	3.1	3.0	2.9	3.2	3.4	3.5	7.1	3.3
12	Percent of school week[2]	86	87	80	77	73	69	67	54	74
	New Brunswick									
	Enrolment:									
13	**Total**	**53**[3]	**13,667**	**13,521**	**13,548**	**13,586**	**13,078**	**13,675**	**427**	**78,502**
14	French as language of instruction	18	5,289	4,692	4,739	4,565	4,860	4,973	400	29,518
15	Proportion[1]	34.0	38.7	37.5	37.8	36.3	37.2	36.4	93.7	37.6
16	Per cent of school week[2]	100	99	99	94	92	91	91	100	94
	Ontario									
	Enrolment:									
17	**Total**	**166,398**	**137,632**	**135,522**	**130,000**	**126,720**	**129,453**	**136,009**	**39,742**	**835,078**
18	French as language of instruction[5]	22,555	11,814	10,561	9,603	7,937	7,543	7,783	1,863	57,104
19	Proportion[1]	13.6	8.6	7.8	7.4	6.3	5.8	5.7	4.7	6.8
20	Per cent of school week[2]	..	..	..	..	..	..	..	..	..
	Manitoba									
	Enrolment:									
21	**Total**	**16,508**	**17,587**	**16,845**	**16,210**	**15,651**	**15,755**	**16,218**	**1,879**	**100,145**
22	French as language of instruction	905	919	909	827	745	729	744	44	4,917
23	Proportion[1]	5.5	5.2	5.4	5.1	4.8	4.6	4.6	2.3	4.9
24	Per cent of school week[2]	95	76	70	68	62	61	56	28	66
	Saskatchewan									
	Enrolment:									
25	**Total**	**14,140**	**16,589**	**15,697**	**15,629**	**15,605**	**15,524**	**16,675**	**1,899**	**97,618**
26	French as language of instruction	267	243	198	174	157	178	159	–	1,109
27	Proportion[1]	1.9	1.5	1.3	1.1	1.0	1.1	1.0	–	1.1
28	Per cent of school week[2]	91	76	72	65	60	55	52	–	64
	Alberta									
	Enrolment:									
29	**Total**	**17,971**	**34,775**	**34,307**	**32,968**	**32,527**	**33,392**	**33,134**	**2,720**	**203,523**
30	French as language of instruction	1,101	971	911	673	760	382	340	–	4,037
31	Proportion[1]	6.1	2.8	2.7	2.0	2.3	1.1	1.0	–	2.0
32	Per cent of school week[2]	48	56	54	55	38	43	51	–	50
	British Columbia									
	Enrolment:									
33	**Total**	**34,296**	**37,807**	**39,394**	**38,533**	**37,270**	**36,652**	**37,620**	**4,560**	**232,036**
34	French as language of instruction	417	264	183	157	144	56	26	–	830
35	Proportion[1]	1.2	0.7	0.5	0.4	0.4	0.2	0.1	–	0.4
36	Per cent of school week[2]	58	90	92	70	66	66	67	–	80
	Total, 9 provinces									
	Enrolment:									
37	**Total**	**276,069**	**287,863**	**283,056**	**274,825**	**269,645**	**273,623**	**285,061**	**58,016**	**1,732,089**
38	French as language of instruction	25,776	20,221	18,080	16,771	14,846	14,339	14,650	2,432	101,339
39	Proportion[1]	9.3	7.0	6.4	6.1	5.5	5.2	5.1	4.2	5.9
40	Per cent of school week[3,7]	73	90	88	85	80	82	82	85	85
	Quebec									
	Enrolment:									
41	**Total**[8]	**83,970**	**85,000**	**82,557**	**82,457**	**86,428**	**90,794**	**104,794**[9]	**63,844**	**595,874**
42	English as language of instruction	..	..	..	..	..	..	..	..	108,775[10]
43	Proportion[1]	..	..	..	..	..	..	..	..	16.09
44	Per cent of school week[2]	..	..	..	..	..	..	..	..	..

[1] The proportion is calculated by dividing the enrolment for the minority language education by total school enrolment and multiplying by 100 to obtain a percentage.
[2] The per cent of school week is obtained by dividing the average minutes per week of minority language instruction by 1,500 (the accepted standard number of minutes in a school week) and multiplying by 100 to obtain a percentage.
[3] Although Prince Edward Island and New Brunswick do not have provincial pre-elementary programmes, Department of National Defence schools within these provinces do have pre-elementary enrolments.
[4] Enrolments in the vocational schools of Nova Scotia are excluded.
[5] Ontario enrolments in French are composed of actual data for regular French programmes and Statistics Canada grade estimates of immersion enrolments based on grouped data provided by the Ontario Ministry of Education. The estimates by grade for immersion students were based on proportions found in the Ottawa and Carleton public and Roman Catholic separate schools. These boards contained approximately 60% of immersion students in Ontario.
[6] Ontario per cent of school week information is not available. The Ontario Ministry of Education states that as a general rule approximately 90% of the school week is spent in French and only the study of English as a subject is not in French.
[7] Data for per cent of school week relate to eight provinces only; data for Ontario were not available.
[8] Figures are based on projections provided in *Advance Statistics of Education, 1978 - 79* (Catalogue 81-220).
[9] Grade 6 in Quebec includes the transition year prior to Secondary 1.
[10] Includes enrolment in kindergarten.

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'étude, 1977 - 78

Grade – Année							Secondary special – Secondaire spécial	Sub-total secondary – Total partiel secondaire	Total	Province	
7	8	9	10	11	12	13					N°
										Terre-Neuve	
										Effectif:	
14,123	**13,495**	**12,609**	**10,814**	**9,451**	**39**	–	**1,977**	**62,508**	**156,168**	**Total**	1
18	14	15	8	..	..	..	..	55	275	Français, langue d'enseignement	2
0.1	0.1	0.1	0.1	..	..	..	..	0.1	0.2	Proportion[1]	3
70	70	85	85	..	..	..	..	76	88	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	4
										Île-du-Prince-Édouard	
										Effectif:	
2,701	**2,819**	**2,537**	**2,158**	**1,857**	**1,554**	–	–	**13,626**	**27,628**	**Total**	5
130	130	73	44	40	38	..	..	455	1,173	Français, langue d'enseignement	6
4.8	4.6	2.9	2.0	2.2	2.4	..	..	3.3	4.2	Proportion[1]	7
83	80	80	80	85	85	..	..	82	90	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	8
										Nouvelle-Écosse	
										Effectif[4]:	
18,365	**18,086**	**17,182**	**15,528**	**13,030**	**10,271**	–	**1,707**	**94,169**	**198,097**	**Total**	9
573	474	449	488	372	264	..	4	2,624	6,023	Français, langue d'enseignement	10
3.1	2.6	2.6	3.1	2.9	2.6	..	0.2	2.8	3.0	Proportion[1]	11
58	58	60	51	52	46	..	80	55	67	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	12
										Nouveau-Brunswick	
										Effectif:	
15,666	**15,779**	**14,532**	**14,080**	**12,002**	**10,747**	–	**888**	**83,674**	**162,229**	**Total**	13
5,455	4,888	4,434	4,298	3,840	3,518	..	311	26,744	56,280	Français, langue d'enseignement	14
34.8	31.0	30.5	30.6	32.0	32.7	..	35.0	32.0	34.7	Proportion[1]	15
90	90	91	94	94	95	..	97	92	93	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	16
										Ontario	
										Effectif:	
149,339	**152,995**	**174,926**	**161,961**	**134,628**	**113,775**	**54,164**	–	**941,588**	**1,943,064**	**Total**	17
8,574	8,972	8,606	8,104	6,853	5,893	1,858	..	49,260	128,919	Français, langue d'enseignement[5]	18
6.0	5.9	4.9	5.0	5.1	5.2	3.4	..	5.2	6.6	Proportion[1]	19
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..[6]	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	20
										Manitoba	
										Effectif:	
17,966	**18,085**	**17,987**	**17,773**	**15,891**	**13,955**	–	**3,098**	**104,755**	**221,608**	**Total**	21
898	839	761	575	531	429	..	15	4,048	9,870	Français, langue d'enseignement	22
5.0	4.6	4.2	3.2	3.3	3.1	..	0.5	3.9	4.5	Proportion[1]	23
50	48	45	44	42	38	..	46	45	60	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	24
										Saskatchewan	
										Effectif:	
18,467	**19,448**	**18,769**	**16,904**	**15,636**	**14,050**	–	**1,684**	**104,958**	**216,716**	**Total**	25
130	140	56	45	24	20	..	..	415	1,791	Français, langue d'enseignement	26
0.7	0.7	0.3	0.3	0.2	0.1	..	..	0.4	0.8	Proportion[1]	27
45	40	37	31	21	24	..	..	38	62	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	28
										Alberta	
										Effectif:	
35,905	**38,610**	**37,620**	**36,575**	**33,661**	**31,681**	–	**3,958**	**218,010**	**439,804**	**Total**	29
415	427	367	347	307	248	..	..	2,111	7,249	Français, langue d'enseignement	30
1.2	1.1	1.0	0.9	0.9	0.8	..	..	1.0	1.6	Proportion[1]	31
38	43	40	21	21	22	..	..	31	43	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	32
										Colombie-Britannique	
										Effectif:	
40,498	**46,587**	**46,496**	**44,414**	**40,590**	**36,958**	–	**5,894**	**261,437**	**527,769**	**Total**	33
9	8	37	..	..	..	..	..	54	1,301	Français, langue d'enseignement	34
0.0	0.0	0.1	..	..	..	..	..	0.0	0.2	Proportion[1]	35
67	50	84	..	..	..	..	..	76	73	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	36
										Total, 9 provinces	
										Effectif:	
313,030	**325,904**	**342,658**	**320,187**	**276,346**	**233,030**	**54,164**	**19,206**	**1,884,725**	**3,892,883**	**Total**	37
16,602	15,892	14,798	13,909	11,967	10,410	1,858	330	85,766	212,881	Français, langue d'enseignement	38
5.3	4.9	4.3	4.3	4.3	4.5	3.4	1.7	4.6	5.5	Proportion[1]	39
79	79	79	80	81	82	..	94	80	82	Pourcentage de la semaine scolaire[2,7]	40
										Québec	
										Effectif:	
102,877	**106,863**	**107,413**	**103,675**	**98,578**	–	–	**34,228**	**552,834**	**1,232,678**	**Total[8]**	41
..	..	..	..	..	..	..	..	87,348[9]	196,123[9]	Anglais, langue d'enseignement	42
..	..	..	..	..	..	..	..	15.8[9]	15.9[9]	Proportion[1]	43
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	Pourcentage de la semaine[2]	44

[1] On calcule la proportion en divisant l'effectif pour l'enseignement dans la langue de la minorité par la clientèle scolaire totale et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.
[2] On obtient le pourcentage de la semaine scolaire en divisant le nombre moyen de minutes par semaine d'enseignement dans la langue de la minorité par 1,500 (nombre de minutes normal et reconnu dans une semaine scolaire) et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.
[3] Bien que l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick n'aient pas de programmes préscolaires provinciaux, les écoles du ministère de la Défense nationale dans ces provinces ont des effectifs préscolaires.
[4] Les effectifs des écoles de formation professionnelles de la Nouvelle-Écosse sont exclus.
[5] Les chiffres sur les effectifs des cours en français en Ontario sont composés des données réelles pour les programmes français normaux et des estimations faites par Statistique Canada pour les effectifs des programmes d'immersion selon l'année d'études à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation. Les estimations selon l'année d'études pour les élèves des programmes d'immersion sont basées sur les proportions trouvées dans les écoles publiques et les écoles séparées catholiques-romaines d'Ottawa-Carleton. Ces conseils scolaires englobent environ 60 % des élèves des programmes d'immersion en Ontario.
[6] Le pourcentage de la semaine scolaire en Ontario n'est pas connu. Le ministère de l'Éducation signale que, règle générale, environ 90 % de la semaine scolaire se passe en français et que seul l'enseignement de l'anglais comme matière ne se fait pas en français.
[7] Les données relatives au pourcentage de la semaine scolaire se rapportent à huit provinces seulement; les données pour l'Ontario n'ont pu être obtenues.
[8] Les données sont basées sur des projections dans le n° 81-220 au catalogue *Statistique de l'enseignement – Estimations, 1978 - 79*.
[9] La 6e année au Québec comprend l'année de transition avant le secondaire 1.
[10] Comprend les effectifs de la maternelle.

TABLE 4. Minority Language as a Second Language, by Province and Level, 1970-71, 1976-77 and 1977-78

No.	Province and level of education	1970-71				1976-77			
		Eligible school enrolment[1] – Clientèle scolaire potentielle[1]	Minority language as second language – Apprentissage de la langue de la minorité			Eligible school enrolment[1] – Clientèle scolaire potentielle[1]	Minority language as a second language – Apprentissage de la langue de la minorité		
			Enrolment – Effectifs	Participation rates – Taux de participation	Per cent of school week – Pourcentage de la semaine scolaire		Enrolment – Effectifs	Participation rates – Taux de participation	Per cent of school week – Pourcentage de la semaine scolaire
		A	B	B ÷ A x 100		C	D	D ÷ C x 100	
				%				%	
	Newfoundland:								
1	K - 6	101,877	21,835	21.4	5	92,574	33,375	36.1	6
2	7 - 11	58,853	37,895	64.4	10	64,856	33,821	52.1	12
3	**Total**	**160,730**	**59,730**	**37.2**	**8**	**157,430**	**67,196**	**42.7**	**9**
	Prince Edward Island:								
4	1 - 6[2]	16,818	3,561	21.2	8	13,644	7,044	51.6	6
5	7 - 12	13,008	10,794	83.0	10	13,271	9,159	69.0	11
6	**Total**	**29,826**	**14,355**	**48.1**	**10**	**26,915**	**16,203**	**60.2**	**9**
	Nova Scotia:								
7	P - 6	121,894	12,642	10.4	7	103,858	27,989	26.9	6
8	7 - 12	85,615	59,955	70.0	13	91,834	59,415	64.7	12
	Total	**207,509**	**72,597**	**35.0**	**12**	**195,692**	**87,404**	**44.7**	**10**
	New Brunswick:								
10	1 - 6[2]	61,545	37,305	60.6	8	50,976	31,040	60.9	6
11	7 - 12	53,688	42,708	79.5	12	56,092	39,886	71.1	13
12	**Total**	**115,233**	**80,013**	**69.4**	**10**	**107,068**	**70,926**	**66.2**	**10**
	Ontario:								
13	K - 8	1,361,119	509,955	37.5	7	1,245,055	621,305	49.9	8
14	9 - 13	549,827	269,079	48.9	13	609,623	218,516	35.8	13
15	**Total**	**1,910,946**	**779,034**	**40.8**	**9**	**1,854,678**	**839,821**	**45.3**	**9**
	Manitoba:								
16	K - 6	134,465	39,739	29.6	5	113,459	41,685	36.7	6
17	7 - 12	102,076	55,640	54.5	10	102,406	43,336	42.3	11
18	**Total**	**236,541**	**95,379**	**40.3**	**8**	**215,865**	**85,021**	**39.4**	**9**
	Saskatchewan:								
19	K - 6	133,514	6,950	5.2	8	112,650	5,229	4.6	8
20	7 - 12	113,053	77,928	68.9	10	104,977	51,456	49.0	13
21	**Total**	**246,567**	**84,878**	**34.4**	**10**	**217,627**	**56,685**	**26.0**	**11**
	Alberta:								
22	K - 6	230,433	58,235	25.3	6	218,040	54,455	25.0	6
23	7 - 12	193,554	80,607	41.2	10	217,701	61,490	28.2	10
24	**Total**	**425,987**	**138,842**	**32.6**	**8**	**435,741**	**115,945**	**26.6**	**8**
	British Columbia:								
25	K - 7	333,340	18,558	5.6	5	313,979	63,987	20.4	5
26	8 - 12	193,651	127,293	65.7	10	221,396	89,002	40.2	12
27	**Total**	**526,991**	**145,851**	**27.7**	**10**	**535,375**	**152,989**	**28.6**	**9**
	Total, 9 provinces:								
28	**Elementary**	2,495,005	708,780	28.4	6	2,264,235	886,109	39.1	7
29	**Secondary**	1,365,325	761,899	55.8	12	1,482,156	606,081	40.9	11
30	**Total**	**3,860,330**	**1,470,679**	**38.1**	**9**	**3,746,391**	**1,492,190**	**39.8**	**9**
	Quebec:[3]								
31	Elementary	824,026	339,484	41.2	9	612,194	224,334	36.6	10
32	Secondary	515,907	515,846	100.0	14	496,421	485,003	97.7	16
33	**Total**	**1,339,933**	**855,330**	**63.8**	**12**	**1,108,615**	**709,337**	**64.0**	**14**

[1] See definitions.
[2] Although Prince Edward Island and New Brunswick do not have provincial pre-elementary programmes, Department of National Defence schools within these provinces do have pre-elementary enrolment.
[3] Quebec data are Statistics Canada estimates based on data provided by the Quebec Ministry of Education.

TABLEAU 4. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71, 1976-77 et 1977-78

1977-78				Participation index (1970-71 = 100) / Indice de participation (1970-71 = 100)		Provinces et niveau d'enseignement	
Eligible school enrolment[1] / Clientèle scolaire potentielle[1]	Minority language as a second language / Apprentissage de la langue de la minorité: Enrolment / Effectifs	Participation rates / Taux de participation	Per cent of school week / Pourcentage de la semaine scolaire	1976-77	1977-78		
E	F	F ÷ E x 100					No
		%					
						Terre-Neuve:	
93,623	33,585	35.9	5	168	167	M- 6	1
62,270	34,111	54.8	11	81	85	7-11	2
155,893	**67,696**	**43.4**	**8**	**115**	**117**	**Total**	3
						Île-du-Prince-Édouard:	
13,284	7,351	55.3	6	244	261	1- 6[2]	4
13,171	8,603	65.3	10	83	79	7-12	5
26,455	**15,954**	**60.3**	**8**	**125**	**125**	**Total**	6
						Nouvelle-Écosse:	
100,529	30,025	29.9	6	260	288	P- 6	7
91,545	58,839	64.3	12	92	92	7-12	8
192,074	**88,864**	**46.3**	**10**	**128**	**132**	**Total**	9
						Nouveau-Brunswick:	
49,019	29,563	60.3	6	100	99	1- 6[2]	10
56,930	37,887	66.6	13	89	84	7-12	11
105,949	**67,450**	**63.7**	**10**	**95**	**92**	**Total**	12
						Ontario:	
1,206,205	650,136	53.9	8	133	144	M- 8	13
607,940	220,369	36.2	13	73	74	9-13	14
1,814,145	**870,505**	**48.0**	**9**	**111**	**118**	**Total**	15
						Manitoba:	
110,831	42,576	38.4	6	124	130	M- 6	16
100,707	41,376	41.1	11	78	75	7-12	17
211,538	**83,952**	**39.7**	**8**	**98**	**98**	**Total**	18
						Saskatchewan:	
110,382	4,928	4.5	8	89	86	M- 6	19
104,543	48,469	46.4	11	71	67	7-12	20
214,925	**53,397**	**24.8**	**10**	**76**	**72**	**Total**	21
						Alberta:	
216,656	52,435	24.2	7	99	96	M- 6	22
215,899	58,903	27.3	11	69	66	7-12	23
432,555	**111,338**	**25.7**	**9**	**82**	**79**	**Total**	24
						Colombie-Britannique:	
305,574	75,740	24.8	6	366	445	M- 7	25
220,894	84,069	38.1	11	61	58	8-12	26
526,468	**159,809**	**30.4**	**8**	**103**	**110**	**Total**	27
						Total, 9 provinces:	
2,206,103	926,339	42.0	7	138	148	Élémentaire	28
1,473,899	592,626	40.2	11	73	72	Secondaire	29
3,680,002	**1,518,965**	**41.3**	**9**	**105**	**108**	**Total**	30
						Québec[3]:	
571,069	211,296	37.0[e]	10[e]	89	90	Élémentaire	31
465,486	456,176	98.0[e]	16[e]	98	98	Secondaire	32
1,036,555	**667,472**	**64.4[e]**	**14[e]**	**102**	**101**	**Total**	33

[1] Voir les définitions.
[2] Bien que l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick n'aient pas des programmes préscolaires provinciaux, les écoles du ministère de la Défense nationale dans ces provinces ont des effectifs préscolaires.
[3] Les chiffres sur le Québec sont des estimations de Statistique Canada basées sur des données fournies par le ministère de l'Éducation de cette province.

TABLE 5. Minority Language as a Second Language, by Province and Grade, 1977-78

No.	Province	Pre-elementary / Préscolaire	Grade – Année 1	2	3	4	5	6	Elementary special / Élémentaire spécial	Sub-total elementary / Total partiel élémentaire
	Newfoundland:									
1	Eligible school enrolment[1]	12,324	12,670	12,134	12,486	12,571	12,828	13,469	4,958	81,116
2	French as a second language	601	1,263	1,407	4,249	7,486	8,604	9,512	463	32,984
3	Participation rate	4.9	10.0	11.6	34.0	59.5	67.1	70.6	9.3	40.7
4	Per cent of school week[2]	2	3	4	4	5	6	6	6	5
	Prince Edward Island:									
5	Eligible school enrolment[1]	35	2,082	2,060	2,085	2,221	2,203	2,442	156	13,249
6	French as a second language	35	578	472	583	1,758	1,839	2,086	–	7,316
7	Participation rate	100.0	27.8	22.9	28.0	79.2	83.5	85.4	–	55.2
8	Per cent of school week[2]	4	4	4	4	6	6	6	–	6
	Nova Scotia:									
9	Eligible school enrolment[1,3]	13,831	14,333	13,750	13,768	13,956	14,147	15,194	1,550	86,698
10	French as a second language	1,314	2,034	2,812	5,006	6,345	5,688	6,795	31	28,711
11	Participation rate	9.5	14.2	20.5	36.4	45.5	40.2	44.7	2.0	33.1
12	Per cent of school week[2]	5	5	5	7	6	6	7	7	6
	New Brunswick:									
13	Eligible school enrolment[1]	35	8,378	7,829	7,809	8,021	8,218	8,702	27	48,984
14	French as a second language	50	1,599	1,636	4,368	5,253	7,925	8,685	47	29,513
15	Participation rate	...	19.1	20.9	55.9	65.5	96.4	99.8	...	60.3
16	Per cent of school week[2]	6	4	4	5	6	7	8	6	6
	Ontario:									
17	Eligible school enrolment[1]	143,843	125,818	124,961	120,397	118,783	121,910	128,226	37,879	777,974
18	French as a second language[4]	11,447	34,387	35,416	46,909	55,314	73,199	107,942	8,440	361,607
19	Participation rate	8.0	27.3	28.3	39.0	46.6	60.0	84.2	22.3	46.5
20	Per cent of school week[2,4]	14	9	9	8	8	8	8	7	8
	Manitoba:									
21	Eligible school enrolment[1]	15,603	16,668	15,936	15,383	14,906	15,026	15,474	1,835	95,228
22	French as a second language	1,429	4,974	5,648	5,897	7,181	7,936	9,501	10	41,147
23	Participation rate	9.2	29.8	35.4	38.3	48.2	52.8	61.4	0.5	43.2
24	Per cent of school week[2]	4	5	5	5	6	6	6	8	6
	Saskatchewan:									
25	Eligible school enrolment[1]	13,873	16,346	15,499	15,455	15,448	15,346	16,516	1,899	96,509
26	French as a second language	102	337	346	403	1,089	1,138	1,442	71	4,826
27	Participation rate	0.7	2.1	2.2	2.6	7.0	7.4	8.7	3.7	5.0
28	Per cent of school week[2]	16	10	11	10	7	7	7	17	8
	Alberta:									
29	Eligible school enrolment[1]	16,870	33,804	33,396	32,295	31,767	33,010	32,794	2,720	199,786
30	French as a second language[5]	209	1,191	1,829	2,513	14,035	16,406	16,252	–	52,226
31	Participation rate	1.2	3.5	5.5	7.8	44.2	49.7	49.6	–	26.1
32	Per cent of school week[2,5]	8	7	8	6	7	7	7	–	7
	British Columbia:									
33	Eligible school enrolment[1]	33,879	37,543	39,411	38,376	37,126	36,596	37,594	4,560	231,206
34	French as a second language	2,407	3,328	4,727	5,869	9,331	11,273	17,940	–	52,468
35	Participation rate	7.1	8.9	12.0	15.3	25.1	30.8	47.7	–	22.7
36	Per cent of school week[2]	3	4	5	5	5	6	6	–	5
	Total, 9 provinces:									
37	**Eligible school enrolment[1]**	**250,293**	**267,642**	**264,976**	**258,054**	**254,799**	**259,284**	**270,411**	**55,584**	**1,630,750**
38	**French as a second language**	**17,594**	**49,691**	**54,493**	**75,797**	**107,792**	**134,008**	**180,155**	**9,062**	**610,798**
39	**Participation rate**	**7.0**	**18.6**	**20.5**	**29.4**	**42.3**	**51.7**	**66.6**	**16.3**	**37.5**
40	**Per cent of school week[2]**	**10**	**8**	**8**	**7**	**7**	**7**	**7**	**7**	**7**
	Quebec:									
41	Eligible school enrolment[1]	..	..	..	..	..	..	..	..	571,069
42	English as a second language	..	..	..	..	..	..	..	..	211,296[6,7]
43	Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	..	37.0[6]
44	Per cent of school week[2]	..	..	..	..	..	..	..	..	10[6]

[1] See definitions.
[2] The per cent of school week is obtained by dividing the average minutes per week spent on minority language as a subject by 1,500 (the accepted standard number of minutes in a school week) and multiplying by 100 to obtain a percentage.
[3] Enrolments in the vocational schools of Nova Scotia are excluded.
[4] Enrolments in French as well as per cent of school week data for Ontario are Statistics Canada grade estimates from grouped grade data produced by the Ontario Ministry of Education.
[5] Enrolments in French as well as per cent of school week data for Alberta are Statistics Canada grade estimates from grouped grade data provided by the Alberta Department of Education.
[6] Includes kindergarten.
[7] Enrolments in English are Statistics Canada estimates from data provided by the Quebec Ministry of Education.

TABLEAU 5. Langue de la minorité comme langue seconde, selon la province et l'année d'étude, 1977 - 78

Grade – Année							Secondary special Secondaire spécial	Sub-total secondary Total partiel secondaire	Total	Province	No
7	8	9	10	11	12	13					
										Terre-Neuve:	
14,105	13,481	12,594	10,806	9,451	39	–	1,977	62,453	155,893	Clientèle scolaire potentielle[1]	1
10,671	9,648	6,706	4,371	2,667	10	–	38	34,111	67,696	Français, langue seconde	2
75.7	71.6	53.2	40.4	28.2	25.6	–	1.9	54.6	43.4	Taux de participation	3
10	11	12	12	12	15	–	9	11	8	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	4
										Île-du-Prince-Édouard:	
2,571	2,689	2,464	2,114	1,817	1,516	–	–	13,171	26,455	Clientèle scolaire potentielle[1]	5
2,398	2,354	1,927	1,042	506	376	–	–	8,603	5,954	Français, langue seconde	6
93.3	87.5	78.2	49.3	27.8	24.8	–	–	65.3	20.3	Taux de participation	7
8	9	10	14	14	14	–	–	10	8	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	8
										Nouvelle-Écosse:	
17,792	17,612	16,733	15,040	12,658	10,007	–	1,703	91,545	192,074	Clientèle scolaire potentielle[1,3]	9
16,552	14,849	12,168	7,393	4,926	2,949	–	2	58,839	88,864	Français, langue seconde	10
93.0	84.3	72.7	49.2	38.9	29.5	–	0.1	64.3	46.3	Taux de participation	11
11	12	12	14	14	14	–	16	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	12
										Nouveau-Brunswick:	
10,211	10,891	10,098	9,762	8,162	7,229	–	577	56,930	105,949	Clientèle scolaire potentielle[1]	13
9,382	9,862	9,125	5,765	2,417	1,322	–	14	37,887	67,450	Français, langue seconde	14
91.9	90.6	90.4	59.1	29.6	18.3	–	2.4	66.6	63.7	Taux de participation	15
12	12	13	16	16	16	–	9	13	10	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	16
										Ontario:	
140,765	144,023	166,320	153,857	127,575	107,882	52,306	–	892,328	1,814,145	Clientèle scolaire potentielle[1]	17
136,763	140,319	82,432	61,673	38,990	25,419	11,855	–	497,451	870,505	Français, langue seconde[4]	18
97.4	97.4	49.6	40.1	30.6	23.6	22.7	–	55.7	48.0	Taux de participation	19
8	8	13[e]	13[e]	15[e]	15[e]	9[e]	–	10	9	Pourcentage de la semaine scolaire[2,4]	20
										Manitoba:	
17,068	17,246	17,226	17,198	15,360	13,526	–	3,083	100,707	211,538	Clientèle scolaire potentielle[1]	21
12,316	10,775	8,500	4,695	3,043	1,956	–	91	41,376	83,952	Français, langue seconde	22
72.2	62.5	49.3	27.3	19.8	14.5	–	3.0	41.1	39.7	Taux de participation	23
10	10	11	14	14	15	–	14	11	8	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	24
										Saskatchewan:	
18,337	19,308	18,713	16,859	15,612	14,030	–	1,684	104,543	214,925	Clientèle scolaire potentielle[1]	25
13,935	14,683	11,139	4,097	2,750	1,846	–	19	48,469	53,397	Français, langue seconde	26
76.0	76.0	59.5	24.3	17.6	13.2	–	1.1	46.4	24.8	Taux de participation	27
9	9	12	14	15	15	–	20	11	10	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	28
										Alberta:	
35,490	38,183	37,253	36,228	33,354	31,433	–	3,958	215,899	432,555	Clientèle scolaire potentielle[1]	29
15,123	11,023	9,001	11,687	7,521	4,548	–	–	58,903	111,338	Français, langue seconde[5]	30
42.6	28.9	24.2	32.3	22.5	14.5	–	–	27.3	25.7	Taux de participation	31
9	9	9	13	13	13	–	–	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire[2,5]	32
										Colombie-Britannique:	
40,489	46,579	46,459	44,414	40,590	36,958	–	5,894	261,383	526,468	Clientèle scolaire potentielle[1]	33
20,865	38,883	19,424	13,832	7,471	4,459	–	–	104,934	159,809	Français, langue seconde	34
51.5	83.5	41.8	31.1	18.4	12.1	–	–	40.1	30.4	Taux de participation	35
6	10	11	11	12	13	–	–	10	8	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	36
										Total, 9 provinces:	
296,428	**310,012**	**327,860**	**306,278**	**264,579**	**222,620**	**52,306**	**18,876**	**1,798,959**	**3,680,002**	**Clientèle scolaire potentielle**[1]	37
238,005	**252,396**	**160,422**	**114,555**	**70,291**	**42,885**	**11,855**	**164**	**890,573**	**1,518,965**	**Français, langue seconde**	38
80.3	**81.4**	**48.9**	**37.4**	**26.6**	**19.3**	**22.7**	**0.9**	**49.5**	**41.3**	**Taux de participation**	39
9	**9**	**12**	**13**	**14**	**15**	**9**	**13**	**10**	**9**	**Pourcentage de la semaine scolaire**[2]	40
										Québec:	
..	..	..	..	..	–	–	..	465,486	1,036,555	Clientèle scolaire potentielle[1]	41
..	..	..	..	..	–	–	..	436,176	667,472	Anglais, langue seconde	42
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	–	–	..	98.0[e]	64.4[e]	Taux de participation	43
16[e]	16[e]	16[e]	16[e]	16[e]	–	–	..	16[e]	14[e]	Pourcentage de la semaine scolaire[2]	44

[1] Voir les définitions.
[2] On obtient le pourcentage de la semaine scolaire en divisant le nombre moyen de minutes par semaine d'enseignement dans la langue de la minorité par 1,500(nombre de minutes normal et reconnu dans une semaine scolaire) et en multipliant par 100 pour obtenir un pourcentage.
[3] Les effectifs des écoles de formation professionnelle de la Nouvelle-Écosse sont exclus.
[4] Les chiffres sur les effectifs des cours de français ainsi que les données sur le pourcentage de la semaine scolaire pour l'Ontario sont des estimations selon l'année d'études faites par Statistique Canada à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation.
[5] Les chiffres sur les effectifs des cours de français ainsi que les données sur le pourcentage de la semaine scolaire pour l'Alberta sont des estimations selon l'année d'études faites par Statistique Canada à partir de données groupées fournies par le ministère de l'Éducation de cette province.
[6] Comprend les maternelles.
[7] Les chiffres sur les effectifs des cours d'anglais sont des estimations faites par Statistique Canada à partir de données fournies par le ministère de l'Éducation du Québec.

TABLE 6. Number of Public Schools Offering Minority Language Programmes, by Province and Level, 1977-78

No.		Newfoundland – Terre-Neuve				Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard			
		Elementary – Élémentaire	Secondary – Secondaire	Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	Total	Elementary – Élémentaire	Secondary – Secondaire	Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	Total
1	Total number of public schools[1]	342	159	207	708	23	23	26	72
	Schools offering second language programmes:								
2	English schools	151	139	114	404	17	18	22	57
3	Bilingual schools[2]	1	1	1	3	5	3	1	9
4	Total	152	140	115	407	22	21	23	66
	Schools offering minority language education programmes:								
5	French schools[3]	–	–	–	–	–	–	–	–
6	Bilingual schools[2]	2	1	1	4	5	3	1	9
7	Total	2	1	1	4	5	3	1	9
		Ontario				Manitoba			
		Elementary – Élémentaire	Secondary – Secondaire	Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	Total	Elementary – Élémentaire	Secondary – Secondaire	Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	Total
8	Total number of public schools[1]	4,092	660	59	4,811	421	61	242	724
	Schools offering second language programmes:								
9	English schools	3,240[e]	540[e]	–	3,780[e]	221	54	155	430
10	Bilingual schools[2]	–	–	–	–	1	–	1	2
11	Total	3,240[e]	540[e]	–	3,780[e]	222	54	156	432
	Schools offering minority language education programmes:								
12	French schools[2]	300[e]	25[e]	–	325[e]	18	1	5	24
13	Bilingual schools[2]	–	35[e]	–	35[e]	11	1	21	33
14	Total	300[e]	60[e]	–	360[e]	29	2	26	57
		British Columbia – Colombie-Britannique							
		Elementary – Élémentaire		Secondary – Secondaire		Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire		Total	
15	Total number of public schools[1]	1,229		294		87		1,610	
	Schools offering second language programmes:								
16	English schools	625		275		62		962	
17	Bilingual schools[2]	5[e]		–		–		5[e]	
18	Total	630		275		62		967	
	Schools offering minority language education programmes:								
19	French schools[2]	1		–		–		1	
20	Bilingual schools[2]	11		2		1		14	
21	Total	12		2		1		15	

[1] School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarden is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions. For example a Newfoundland school having Grades 1-8 would be an elementary and secondary school; an Ontario school having Grades 1-8 would be an elementary school.

[2] A school is defined as French if it has no students being instructed in English, Bilingual if it has some students being instructed in English and some in French.

[3] Excludes Alberta.

[4] Includes Alberta.

TABLEAU 6. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes d'enseignement de la langue de la minorité, selon la province et le niveau, 1977-78

Nova Scotia – Nouvelle-Écosse				New Brunswick – Nouveau-Brunswick					
Elementary – Élémentaire	Secondary – Secondaire	Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	Total	Elementary – Élémentaire	Secondary – Secondaire	Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	Total		No
367	124	122	613	243	104	136	483	Nombre total d'écoles publiques[1]	1
								Écoles offrant des programmes de langue seconde:	
133	102	105	340	102	63	67	232	Écoles anglaises	2
7	3	10	20	19	3	21	43	Écoles bilingues[2]	3
140	**105**	**115**	**360**	**121**	**66**	**88**	**275**	**Total**	4
								Écoles offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité:	
5	–	8	13	86	28	46	160	Écoles françaises[2]	5
7	4	10	21	20	5	22	47	Écoles bilingues[2]	6
12	**4**	**18**	**34**	**106**	**33**	**68**	**207**	**Total**	7

Saskatchewan				Alberta					
Elementary – Élémentaire	Secondary – Secondaire	Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	Total	Elementary – Élémentaire	Secondary – Secondaire	Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	Total		No
544	58	371	973	550	247	546	1,343	Nombre total d'écoles publiques[1]	8
								Écoles offrant des programmes de la langue seconde:	
215	55	275	545	..	..	..	795[e]	Écoles anglaises	9
2	1	6	9	..	..	..	30[e]	Écoles bilingues[2]	10
217	**56**	**281**	**554**	..	..	..	**825[e]**	**Total**	11
								Écoles offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité:	
4	–	2	6	..	..	..	10[e]	Écoles françaises[2]	12
4	1	5	10	..	..	..	25[e]	Écoles bilingues[2]	13
8	**1**	**7**	**16**	..	..	..	**35[e]**	**Total**	14

Total					
Elementary – Élémentaire	Secondary – Secondaire	Elementary-secondary – Élémentaire-secondaire	Total		No
7,811	1,730	1,796	11,337	Nombre total d'écoles publiques[1]	15
				Écoles offrant des programmes de langue seconde:	
4,704[3]	1,246[3]	800[3]	7,545[4]	Écoles anglaises	16
40[3]	11[3]	40[3]	121[4]	Écoles bilingues[2]	17
4,744[3]	**1,257[3]**	**840[3]**	**7,666[4]**	**Total**	18
				Écoles offrant des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité:	
414[3]	54[3]	61[3]	539[4]	Écoles françaises[2]	19
60[3]	52[3]	61[3]	198[4]	Écoles bilingues[2]	20
474[3]	**106[3]**	**122[3]**	**737[4]**	**Total**	21

[1] Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Les écoles élémentaires comprennent la 1ère - 8e année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, la 1ère - 7e année en Colombie-Britannique, et la 1ère - 6e année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Les écoles secondaires comprennent donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus. Par exemple, une école de Terre-Neuve recevant de la 1ère - 8e année serait une école élémentaire-secondaire, une école de l'Ontario recevant de la 1ère - 8e année serait une école élémentaire.

[2] Une école est définie comme française si aucun élève ne reçoit son enseignement en anglais; elle est considérée bilingue si certains élèves reçoivent leur enseignement en anglais et d'autres en français.

[3] Ne comprend pas l'Alberta.

[4] Comprend l'Alberta.

APPENDIX A

ANALYTICAL TABLES

APPENDICE A

TABLEAUX ANALYTIQUES

TABLE A.1. Provincial Distribution of French Immersion Students, Average Minutes per Week, and Schools and Grades in Which Immersion Was Offered, Eight Provinces, 1977 - 78

TABLEAU A.1. Répartition provincial des élèves des programmes d'immersion en français, nombre moyen de minutes par semaine, écoles et années d'études offrant des programmes d'immersion, huit provinces, 1977 - 78

Province	Number of schools offering immersion – Nombre d'écoles offrant l'immersion	Per cent distribution of enrolments in immersion – Répartition en pourcentage de l'effectif d'immersion	Per cent distribution of enrolments[1] – Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle[1]	Average minutes per week[2] – Nombre moyen de minutes par semaine[2]	Per cent of school week – Pourcentage de la semaine scolaire	Grades in which immersion offered – Années d'études offrant l'immersion
Newfoundland – Terre-Neuve	3	0.5	4.8	1,455	98	K., 1, 2, 6 - 8 – M., 1, 2, 6 - 8
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	7	2.7	0.8	1,350	90	1 - 4, 7, 8
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	3	0.6	5.9	1,140	76	P., 1, 6 - 8
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	34	15.8	3.3	1,305	87	K. - 9 – M. - 9
Ontario	160[e]	63.6	55.9	1,365	91	K. - 8 – M. - 8
Manitoba	13	8.3	6.5	1,140	75	K. - 9 – M. - 9
Saskatchewan	2	2.0	6.6	1,005	67	K. - 8 – M. - 8
British Columbia – Colombie-Britannique	15	6.5	16.2	1,095	73	K. - 9 – M. - 9
Total, 8 provinces[3]	**237[e]**	**100.0**	**100.0**	**1,305**	**87**	...

[1] Enrolments are eligible enrolments (see definition) and immersion enrolments combined. – La clientèle se compose de la clientèle scolaire potentielle (voir définition) et de l'effectif des programmes d'immersion combinés.
[2] Assumes a school week of 1,500 minutes, although for kindergarten, it is actually 750 minutes. – On suppose une semaine scolaire de 1,500 minutes, bien que, pour les maternelles, il s'agisse en réalité de 750 minutes.
[3] Data for Alberta were not available. – Les données pour l'Alberta n'étaient pas disponibles.

TABLE A.2. Enrolments in French Language Education Programmes and Proportions of Total Enrolment, Pre-elementary and Elementary Level, 1970 - 71 and 1977 - 78

TABLEAU A.2. Effectifs des programmes d'enseignement en français et proportion de la clientèle scolaire totale, niveaux préscolaire et élémentaire, 1970 - 71 et 1977 - 78

Province	1970 - 71		1977 - 78			
			Including immersion – Immersion comprise		Excluding immersion – Sauf immersion	
	Enrolments – Effectifs	Proportion[1]	Enrolments – Effectifs	Proportion	Enrolments – Effectifs	Proportion[1]
Newfoundland – Terre-Neuve	135	0.1	220	0.2	132	0.1
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	499	2.9	718	5.1	297	2.1
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	4,824	3.8	3,399	3.3	3,301	3.2
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	34,541	36.0	29,536	37.6	26,465	33.7
Ontario	85,527	5.9	84,841	6.5	72,077	5.5
Manitoba	6,246	4.4	5,822	5.0	4,451	3.8
Saskatchewan	554	0.4	1,376	1.2	1,015	0.9
British Columbia – Colombie-Britannique	–	–	1,256	0.4	–	–
Total, 8 provinces[2]	**132,326**	**5.0**	**127,168**	**6.0**	**107,738**	**5.1**

[1] As virtually no immersion programmes existed in 1970 - 71, these proportions are comparable. – Étant donné qu'il n'existait pratiquement pas de programmes d'immersion en 1970 - 71, ces proportions sont comparables.
[2] Data for Alberta were not available. – Les données pour l'Alberta n'étaient pas disponibles.

TABLE A.3. Enrolments in French Language Education Programmes and Percentage of Total Enrolment, 1977-78

No.		Including immersion – Immersion comprise							Elementary special – Élémentaire spécial
		K. – M.	1	2	3	4	5	6	
	Newfoundland:								
1	Enrolment	56	40	38	24	19	17	20	6
2	Percentage	0.5	0.3	0.3	0.2	0.2	0.1	0.2	0.1
	Prince Edward Island:								
3	Enrolment	–	224	162	162	52	70	48	–
4	Percentage	–	9.7	7.3	7.2	2.3	3.1	1.9	–
	Nova Scotia:								
5	Enrolment	457	457	426	412	467	504	557	119
6	Percentage	3.2	3.1	3.0	2.9	3.2	3.4	3.5	7.1
	New Brunswick:								
7	Enrolment	18	5,289	4,692	4,739	4,565	4,860	4,973	400
8	Percentage	34.0	38.7	37.5	37.8	36.3	37.2	36.4	93.7
	Ontario:								
9	Enrolment	16,948	9,625	8,746	8,311	7,318	7,219	7,418	1,863
10	Percentage	10.2	7.0	6.5	6.4	5.8	5.6	5.5	4.7
	Manitoba:								
11	Enrolment	905	919	909	827	745	729	744	44
12	Percentage	5.5	5.2	5.4	5.1	4.8	4.6	4.6	2.3
	Saskatchewan:								
13	Enrolment	267	243	198	174	157	178	159	–
14	Percentage	1.9	1.5	1.3	1.1	1.0	1.1	1.0	–
	British Columbia:								
15	Enrolment	417	264	183	157	144	56	26	–
16	Percentage	1.2	0.7	0.5	0.4	0.4	0.2	0.1	–
	Total, 8 provinces: [1]								
17	Enrolment	19,068	17,061	15,354	14,806	13,467	13,633	13,945	2,432
18	Percentage	7.4	6.7	6.2	6.1	5.7	5.7	5.5	4.4

[1] Data for Alberta were not available.

TABLEAU A.3. Effectifs des programmes d'enseignement en français et pourcentage de la clientèle scolaire totale, 1977 - 78

Excluding immersion – Sans immersion							Elementary special – Élémentaire spécial		
K. – M.	1	2	3	4	5	6			Nº
								Terre-Neuve:	
19	16	17	24	19	17	14	6	Effectifs	1
0.2	0.1	0.1	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	Pourcentage	2
								Île-du-Prince-Édouard:	
–	39	43	50	47	70	48	–	Effectifs	3
–	1.7	1.9	2.2	2.1	3.1	1.9	–	Pourcentage	4
								Nouvelle-Écosse:	
394	442	426	412	467	504	537	119	Effectifs	5
2.8	3.0	3.0	2.9	3.2	3.4	3.4	7.1	Pourcentage	6
								Nouveau-Brunswick:	
–	4,340	3,989	4,140	4,144	4,562	4,890	400	Effectifs	7
–	31.8	31.9	33.0	32.9	34.9	35.8	93.7	Pourcentage	8
								Ontario:	
11,341	7,520	7,021	6,845	6,678	6,774	7,195	1,863	Effectifs	9
6.8	5.5	5.2	5.3	5.3	5.2	5.3	4.7	Pourcentage	10
								Manitoba:	
564	642	664	655	593	621	668	44	Effectifs	11
3.4	3.7	3.9	4.0	3.8	3.9	4.1	2.3	Pourcentage	12
								Saskatchewan:	
210	159	146	127	116	131	126	–	Effectifs	13
1.5	1.0	0.9	0.8	0.7	0.8	0.8	–	Pourcentage	14
								Colombie-Britannique:	
–	–	–	–	–	–	–	–	Effectifs	15
–	–	–	–	–	–	–	–	Pourcentage	16
								Total, 8 provinces[1]:	
12,528	13,158	12,306	12,253	12,064	12,679	13,478	2,432	Effectifs	17
4.9	5.2	4.9	5.1	5.1	5.3	5.3	4.4	Pourcentage	18

[1] Les données pour l'Alberta n'étaient pas disponibles.

TABLE A.4. Participation Indices[1] in French Language Education Programmes, 1977-78 (1970-71 = 100)

TABLEAU A.4. Indices de participation[1] dans les programmes d'enseignement en français, 1977-78 (1970-71 = 100)

Province	Elementary – Élémentaire		Secondary – Secondaire		Total	
	With immersion – Immersion comprise	Without immersion – Sans immersion	With immersion – Immersion comprise	Without immersion – Sans immersion	With immersion – Immersion comprise	Without immersion – Sans immersion
Newfoundland – Terre-Neuve	177	106	104	91	153	100
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	178	74	150	110	163	88
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	86	83	96	95	88	87
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	105	94	98	97	101	95
Ontario	127	110	109	109	120	108
Manitoba	112	86	99	91	106	88
Saskatchewan	298	220	212	189	267	206
British Columbia[2] – Colombie-Britannique[2]	...	...	...	...	...	...
Total, 8 provinces[3]	119	103	103	102	113	102

[1] As virtually no immersion enrolments existed in 1970-71, indices without immersion are comparable with 1970-71. Indices with immersion are comparable with the school years between 1970-71 and 1977-78. – Étant donné qu'il n'existait pratiquement pas de programmes d'immersion en 1970-71, les indices sans immersion sont comparables à ceux de 1970-71. Les indices avec immersion sont comparables à ceux des années scolaires 1970-71 et 1977-78.

[2] All enrolments in British Columbia are considered immersion. – Tout l'effectif en Colombie-Britannique est considéré comme immersion.

[3] Data for Alberta were not available. – Les données pour l'Alberta n'étaient pas disponibles.

TABLE A.5. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Elementary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1977-78

TABLEAU A.5. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau élémentaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1977-78

Province	Percentage of eligible elementary enrolment – Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle, niveau élémentaire		Percentage of elementary enrolment in French as a second language – Pourcentage de l'effectif élémentaire en français langue seconde	
	1970-71	1977-78	1970-71	1977-78
Newfoundland – Terre-Neuve	4.1	4.1	3.1	3.6
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	0.7	0.6	0.5	0.8
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	4.9	4.6	1.8	3.2
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	2.5	2.2	5.3	3.1
Ontario	54.5	54.8	71.9	70.6
Manitoba	5.4	5.0	5.6	4.5
Saskatchewan	5.3	5.0	1.0	0.5
Alberta	9.2	9.8	8.2	5.6
British Columbia – Colombie-Britannique	13.4	13.9	2.6	8.1
Total, 9 provinces	100.0	100.0	100.0	100.0

TABLE A.6. Distributions of Eligible Enrolments and Enrolments in French as a Second Language, Secondary Level, Nine Provinces (Excluding Quebec), 1977 - 78

TABLEAU A.6. Répartition provinciale de la clientèle scolaire potentielle et de l'effectif des cours de français comme langue seconde, niveau secondaire, neuf provinces (autres que le Québec), 1977 - 78

Province	Percentage of eligible secondary enrolment — Pourcentage de la clientèle scolaire potentielle, niveau secondaire		Percentage of secondary enrolment in French as a second language — Pourcentage de l'effectif secondaire en français langue seconde	
	1970 - 71	1977 - 78	1970 - 71	1977 - 78
Newfoundland – Terre-Neuve	4.3	4.4	5.0	5.8
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	0.9	0.9	1.4	1.5
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	6.3	6.2	7.9	9.9
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	3.9	3.8	5.6	6.4
Ontario	40.3	41.2	35.3	37.2
Manitoba	7.5	6.8	7.3	7.0
Saskatchewan	8.3	7.1	10.2	8.2
Alberta	14.3	14.6	10.6	10.0
British Columbia – Colombie-Britannique	14.2	15.0	16.7	14.0
Total, 9 provinces	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

TABLE A.7. Enrolments and Participation Rates in French as a Second Language,[1,2] 1977 - 78

TABLEAU A.7. Effectifs et taux de participation, cours de français comme langue seconde[1,2], 1977 - 78

Province	Eligible enrolment and immersion — Clientèle scolaire potentielle et programme d'immersion	Enrolment in French as a subject — Effectif, français langue seconde		Participation rates[2] — Taux de participation[2]	
		Excluding immersion — Sans immersion	Including immersion — Immersion comprise	Excluding immersion — Sans immersion	Including immersion — Immersion comprise
Newfoundland – Terre-Neuve	155,988	67,696	67,791	43.4	43.5
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	26,996	15,954	16,495	59.1	61.1
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	192,201	88,864	88,991	46.2	46.3
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	109,128	67,450	70,629	61.8	64.7
Ontario	1,826,909	870,505	883,269	47.6	48.3
Manitoba	213,205	83,952	85,619	39.4	40.2
Saskatchewan	215,332	53,397	53,804	24.8	25.0
Alberta	..	111,338	..	..	..
British Columbia – Colombie-Britannique	527,769	159,809	161,110	30.3	30.5
Total, 9 provinces	**3,267,528[3]**	**1,518,965**	**1,427,708[3]**	**43.1[3]**	**43.7[3]**

[1] Immersion programmes may or may not be considered a part of second language programmes. These participation rates are therefore based on both the inclusion and exclusion of enrolments in French immersion programmes. – Les programmes d'immersion peuvent être considérés ou non comme faisant partie des programmes de langue seconde. Ces taux sont donc basés tant sur l'inclusion que sur l'exclusion des effectifs des programmes d'immersion en français.

[2] Participation rates were calculated by dividing the enrolments in French as a second language by eligible enrolments. – On a calculé les taux de participation en divisant l'effectif des cours de français langue seconde par la clientèle scolaire potentielle.

[3] Excludes Alberta. – Exclut l'Alberta.

APPENDIX B

ONTARIO SECOND LANGUAGE ENROLMENTS

APPENDICE B

EFFECTIFS DES PROGAMMES D'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE SECONDE EN ONTARIO

TABLE B.1. Enrolments by Range of Minutes Per Week in French as a Second Language, Elementary Level, Ontario, 1977 - 78

TABLEAU B.1. Effectifs des programmes d'enseignement du français comme langue seconde en Ontario, selon le nombre de minutes par semaine, niveau élémentaire, 1977 - 78

Grade – Année	100 - 199	200 - 674	675 - 1,012	1,013 - 1,148	1,149 and above – et plus	Total
K. – M.	11,232	215	5,548	–	59	17,054
1.	29,282	3,793	1,312	5	2,184	36,576
2.	30,667	3,672	1,077	1,037	778	37,231
3.	41,852	3,948	1,109	957	335	48,201
4.	49,395	5,375	544	485	134	55,933
5.	67,532	5,006	661	269	55	73,523
6.	99,146	8,328	468	–	365	108,307
7.	121,551	14,556	656	162	181	137,106
8.	123,363	16,383	573	119	91	140,529
9[1]	2,719	8,628	36	–	–	11,383
10[1]	1,808	6,201	13	–	–	8,022
Special – Spécial	7,931	509	–	–	–	8,440
Total	**586,478**	**76,614**	**11,997**	**3,034**	**4,182**	**682,305**

[1] Roman Catholic Separate School enrolments. – Effectifs des commissions scolaires catholiques-romaines.

TABLE B.2. Enrolments by Number of Hours and Credits in French as a Second Language, Secondary Level, Ontario, 1977 - 78

TABLEAU B.2. Effectifs des programmes d'enseignement du français comme langue seconde en Ontario, selon le nombre d'heures et de crédits, niveau secondaire, 1977 - 78

Grade – Année	Fewer than 360 hours – Moins de 360 heures		360 - 539		540 - 719		720 or more – et plus		Total	
	1 credit – crédit	2 credits – crédits	1 credit – crédit	2 credits – crédits	1 credit – crédit	2 credits – crédits	1 credit – crédit	2 credits – crédits	1 credit – crédit	2 credits – crédits
9.	55,914	269	8,119	7	4,246	232	1,936	207	70,215	715
10.	30,008	279	14,733	30	3,392	9	4,416	284	52,549	602
11.	4,869	41	22,631	72	6,268	40	4,934	183	38,702	336
12.	694	15	8,558	226	10,613	132	5,058	123	24,923	496
13.	243	–	841	75	5,358	645	4,124	562	10,566	1,282
Total	**91,728**	**604**	**54,882**	**410**	**29,877**	**1,058**	**20,468**	**1,359**	**196,955**	**3,431**